

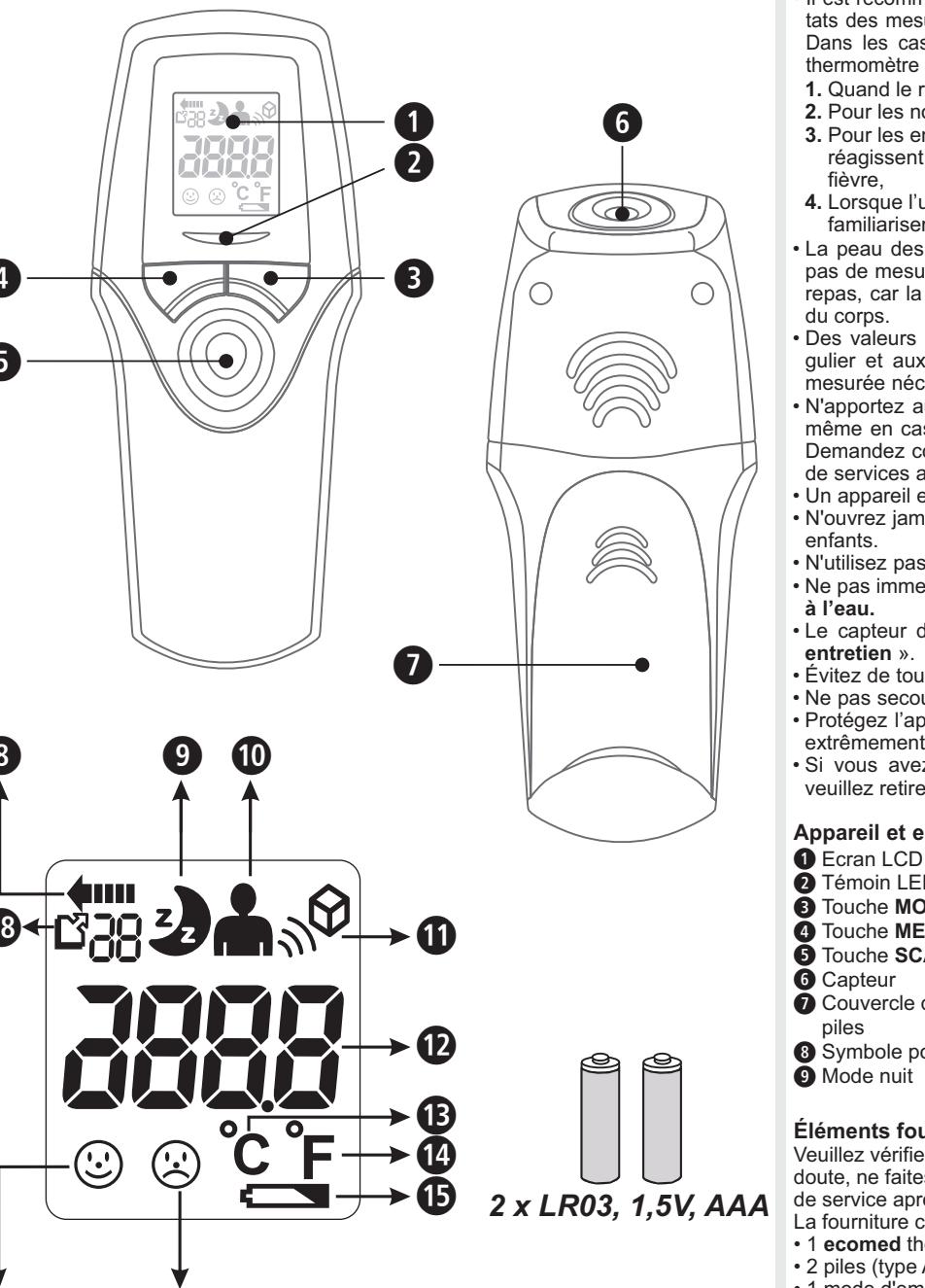
ecomed

just feel good.



FR Mode d'emploi IT Istruzioni per l'uso

Thermomètre médical infrarouge TM-65E
Termometro a infrarossi TM-65E



Légende Spiegazione dei simboli

IMPORTANT
Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil. L'observance des présentes instructions può causerne ferite gravi o danni all'apparecchio!

AVERTISSEMENT AVERTENZA
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur. Atteners à a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

ATTENTION ATTENZIONE
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil. Atteners à queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

REMARQUE NOTA
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation. Queste note forniscano ulteriori informazioni utili relative all'installazione o all'utilizzo.

Classification de l'appareil: Type BF
Classification dell'apparecchio: Tipo BF

LOT N° de lot Numero LOT

Fabricant Produttore

Date de fabrication Data di produzione

CE 0297

FR Consignes de sécurité

REMARQUE! IMPORTANT! TOUJOURS CONSERVER! Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourrez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.



Utilisation adéquate :

Le thermomètre infrarouge ecomed TM-65E est utilisé pour mesurer la température du corps humain. La mesure de la température s'effectue sans contact sur le front. Le thermomètre mesure également les températures d'objets dans la plage de 0°C à 100°C. • Uniqueusement utiliser cet appareil conformément aux indications d'utilisation décrites dans ce mode d'emploi. Tout emploi non conforme annule les droits de garantie.

• L'appareil n'est pas destiné à l'utilisation professionnelle.

• L'utilisation de ce thermomètre ne remplace pas une consultation chez le médecin. Contactez votre médecin avant de commencer un traitement médical.

• Ne pas faire court-circuiter ou jeter des piles dans l'eau. Risque d'explosion !

• Stockez les piles que vous n'utiliserez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.

• Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• La température du front ou des tempes se distingue de la température centrale du corps, mesurée par exemple oralement ou rectalement. Une maladie fiévreuse peut, à un stade précoce, conduire à un effet de resserrement des vaisseaux (vasoconstriction), qui refroidit la peau. Lorsqu'il y a une forte fièvre, la température corporelle peut être élevée.

• Nettoyez la partie du corps où doit avoir lieu la mesure et retirez la saleté, les poils ou la sueur avant de placer le capteur **6** en position de mesure.

• Ne retirez pas le thermomètre de la partie du corps avant d'avoir entendu un bip confirmant la fin de la mesure.

• Si le capteur **6** est咸al pendant ou après une mesure, nettoyez-le avec un cotontige trempé dans de l'eau à 90° avant de ranger le thermomètre.

• Mesurez la température toujours dans le même lieu, car le résultat se modifie selon l'environnement.

• Le thermomètre a été cliniquement testé. Sa sécurité et sa précision ont été contrôlées et confirmées, en cas d'utilisation conforme à ce mode d'emploi.

• Modifiez l'unité de mesure

• Avec la possibilité de choisir entre 4 modes différents. Procédez comme suit :

1. Allumez l'appareil. Appuyez sur la touche **MODE** **3** pour sélectionner un des modes suivants:

Mesure de la température du corps (Mode corps) Mesure de la température d'un objet (Mode objet) Mesure de la température du corps / mode nuit Mesure de la température d'un objet / mode nuit

2. Appuyez sur la touche **SCAN** **4** pour allumer le thermomètre. Tous les éléments de l'écran s'affichent brièvement (initialisation).

3. Appuyez simultanément sur la touche **MODE** **3** et la touche **MEM** **5** et maintenez-les enfoncées pendant environ 3 secondes pour changer l'unité de mesure en cours. Lorsque l'unité de mesure souhaitée est affichée, attendez jusqu'à ce que la conversion soit confirmée par un bip court. Immédiatement après, le thermomètre est prêt pour la mesure suivante dans la nouvelle unité de mesure.

• Rapportez aucune modification à l'appareil et ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même en cas de dysfonctionnements ou de dommages, car cela annulera la garantie. Demandez conseil à votre revendeur et laissez effectuer les réparations par des centres de services autorisés.

• Un appareil endommagé ne doit pas être utilisé.

• Un appareil jamais l'appareil. Il contient des petites pièces qui pourraient être avalées par les enfants.

• N'utilisez pas le thermomètre dans un environnement humide.

• Ne pas immerger le thermomètre dans de l'eau ou tout autre liquide. Il n'est pas étanche à l'eau.

• Le capteur doit être nettoyé après chaque utilisation, voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».

• Évitez de toucher le capteur avec le doigt.

• Ne pas secouer, ni heurter le thermomètre. Ne le laissez pas tomber.

• Protégez l'appareil de l'ensoleillement direct, des températures extrêmement élevées ou extrêmement basses, des saletés et de la poussière.

• Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veuillez retirer les piles.

• Appareil et éléments de commande

• Ecran LCD clairé

• Témoin LED (alarme de fièvre)

• Touche **MODE**

• Touche **MEM**

• Touche **SCAN**

• Capteur

• Couvercle du compartiment des piles

• Symbole pour la mesure en cours

• Symbole pour la température normale

• Mode nuit

• Affichage de la mémoire

• Éléments fournis et emballage

• Veillez à vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service près-vente.

• La fourniture comprend:

• 1 ecomed thermomètre médical infrarouge TM-65E

• 2 piles (type AAA, LR03) 1,5V

• 1 mode d'emploi

• Les embalages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Les velléités à garder des éléments d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risquent de s'étouffer !

Mesurer la fièvre - rapidement et avec précision !

Le thermomètre infrarouge ecomed permet une mesure précise sans contact de la température du corps (env. de 0,5 jusqu'à 3 cm). La mesure est effectuée au dessus d'un des sourcils, passant ensuite entre le front et la tempe. Ce faisant, la valeur de l'énergie reçue par ces sens est mesurée et convertie dans une valeur de température. Les résultats de mesure s'affichent en quelques secondes. Ainsi, vous pouvez par exemple mesurer la température d'un bébé sans perturber son sommeil.

Fonction supplémentaire

Outre la mesure de la température corporelle, le thermomètre médical infrarouge TM-65E de ecomed peut également être utilisé pour mesurer la température d'un objet (p. ex. la température ambiante, les liquides, les surfaces). Avec cette fonction, la plage de mesure est de 0 à 100 °Celsius (32°F - 212°F).

Consulter le résultat des mesures

Le thermomètre infrarouge ecomed permet d'enregistrer jusqu'à 30 résultats de mesure. Vous pouvez consulter les résultats enregistrés en allumant l'appareil et en appuyant brièvement sur la touche **MEM** **5**. L'écran LCD **4** affiche le dernier résultat mesuré avec la mémoire **10** (cas mémoire "1") et le symbole **»** ou **«** (cas "mode de mesure").

En appuyant plusieurs fois sur la touche **MEM** **5**, vous pouvez feuilleter dans les résultats enregistrés (cas mémoire "1" à 30). Arrivez en fin de liste, la moyenne de tous les résultats enregistrés sera affichée. S'il existe des cases mémoire vides à cet emplacement, « - » s'affiche.

Effacer des résultats de mesure

Le thermomètre infrarouge ecomed enregistre automatiquement tous les résultats de mesure. Si toutes les 30 cases mémoire sont pleines, l'entrée la plus ancienne est automatiquement effacée pour faire place à la nouvelle. Si vous désirez supprimer tous les résultats dans la mémoire, allumez l'appareil, appuyez sur la touche **MEM** **5** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 3 secondes. L'écran à cristaux liquides **4** affiche **10** la mémoire par un « 0 » et « - ». 4 bips retentissent pour confirmer que la mémoire est vide.

FR AVERTISSEMENT! INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

• Ne désasseyez pas les piles !

• Ne jetez pas les échafaudages contacts de l'appareil et des piles avant de placer celles-ci !

• Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !

• Danger accru de feu ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses !

• Ces cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !

• En cas d'ingestion, faire vomir puis consulter immédiatement un médecin !

• Retirez les piles !

• N'utilisez que des piles de type identique ! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !

• Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Utilisation de ce thermomètre ne remplace pas une consultation chez le médecin. Contactez votre médecin avant de commencer un traitement médical.

• Les piles et le thermomètre devraient se trouver pendant au moins 30 minutes dans un environnement d'une température constante avant que la mesure soit effectuée. Ne faites pas de mesures dans les 30 minutes après un exercice physique ou après avoir pris un bain.

• Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.

• Les personnes et le thermomètre devraient se trouver pendant au moins 30 minutes dans un environnement d'une température constante avant que la mesure soit effectuée. Ne faites pas de mesures dans les 30 minutes après un exercice physique ou après avoir pris un bain.

• Utilisez toujours les mêmes piles pour l'appareil et pour la mémoire !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Utilisation de ce thermomètre ne remplace pas une consultation chez le médecin. Contactez votre médecin avant de commencer un traitement médical.

• Les piles et le thermomètre devraient se trouver pendant au moins 30 minutes dans un environnement d'une température constante avant que la mesure soit effectuée. Ne faites pas de mesures dans les 30 minutes après un exercice physique ou après avoir pris un bain.

• Utilisez toujours les mêmes piles pour l'appareil et pour la mémoire !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

• Utilisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !

• Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Utilisation de ce thermomètre ne remplace pas une consultation chez le médecin. Contactez votre médecin avant de commencer un traitement médical.

• Les piles et le thermomètre devraient se trouver pendant au moins 30 minutes dans un environnement d'une température constante avant que la mesure soit effectuée. Ne faites pas de mesures dans les 30 minutes après un exercice physique ou après avoir pris un bain.

• Utilisez toujours les mêmes piles pour l'appareil et pour la mémoire !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

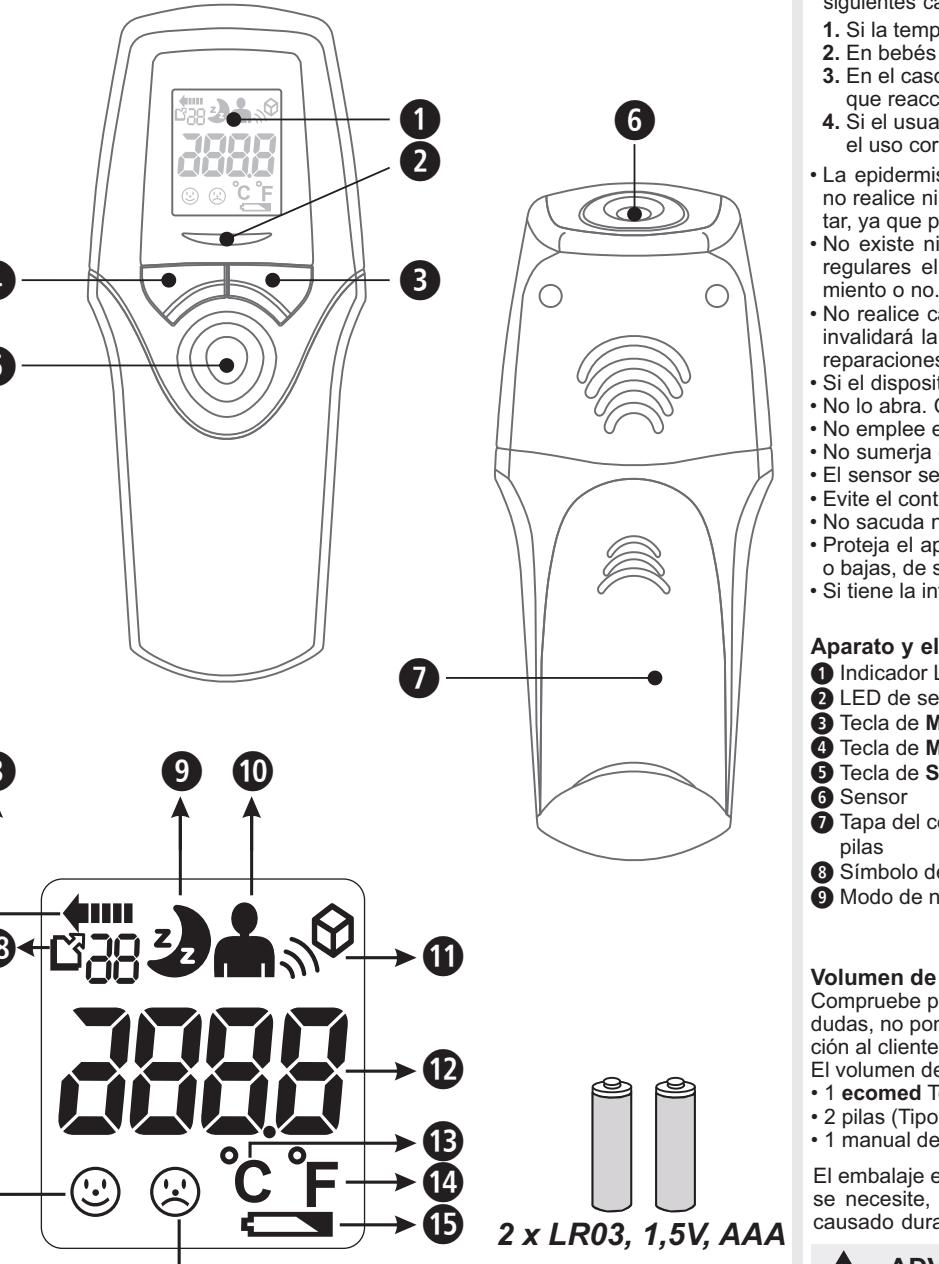
<p

ecomed



just feel good.

ES Instrucciones de manejo Termómetro infrarrojo TM-65E PT Manual de instruções



Leyenda Descripción dos símbolos

IMPORTANTE
Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.
O incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones graves o daños no aparente.

ADVERTENCIA AVISO
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones. Estas indicaciones de aviso tienen que ser cumplidas para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN ATENÇÃO
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.
Estas indicaciones tienen que ser cumplidas para evitar posibles daños no aparente.

NOTA
Estas indicaciones ofrecen información adicional que resultará útil para la instalación y para el funcionamiento. Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Clasificación del aparato: Tipo BF Clasificação do aparelho: Tipo BF

LOT Número de LOTE

Fabricante

Fecha de fabricación Data de produção

CE 0297

ES Indicaciones de seguridad NOTAS IMPORTANTES! CONSERVAR SIN FALTAS! Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guardé estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a tercera personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



Empleo previsto:

El termómetro infrarrojo ecomed TM-65E sirve para determinar la temperatura corporal en humanos. La medición de temperatura se realiza en la frente sin contacto. Además, con el termómetro puede medir también la temperatura de objetos en el área de 0°C - 100°C.

* Utilice el aparato sólo según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo. Si utiliza el aparato para otro fin que no sea su uso previsto perderá el derecho de garantía.

* El aparato no ha sido diseñado para su uso comercial.

* El uso de este termómetro no exime de consultar al médico. Póngase siempre en contacto con su médico antes de comenzar cualquier tipo de tratamiento con medicamentos.

* Las personas y el termómetro deberán permanecer al menos 30 minutos en el mismo sitio antes de realizar la medición. No realice ninguna medición 30 minutos después de un esfuerzo físico o de baño.

* Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o falta de experiencia o de conocimientos necesarios para usarlo, o a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.

* Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.

* La temperatura del área de la frente y las sienes difiere de la temperatura interna del cuerpo que se mide, por ejemplo, en la boca o en el recto. Una enfermedad febril puede tener en un primer estudio un efecto vasoconstrictor que enfria la piel. En tal caso, la temperatura medida con el termómetro infrarrojo TM-65E puede ser extraordinariamente baja. Si el resultado no concuerda con el estado del paciente o si es inusualmente baja, repita la medición cada 15 minutos. Como control, puede usted también medir la temperatura corporal con un termómetro convencional adecuado para la medición oral o rectal.

* No se debe ni cometer ninguna medición mientras esté amamantando a un bebé ni inmediatamente después.

* No utilice el termómetro en un entorno húmedo.

* No beba ni coma y evite cualquier esfuerzo físico inmediatamente antes de tomarse la temperatura o mientras se la está tomando.

* Limpie la zona en la que se vaya a tomar la temperatura y retire pelo o sudor antes de poner el sensor **1** en la posición de medición.

* No retire el termómetro de la zona de medición hasta que no suene el pitido que confirma el final de la medición.

* Si el sensor **1** se ensucia durante o después de una medición, límpielo con un bastón cilíndrico humedecido con alcohol de limpieza antes de guardarlo para el siguiente uso.

* Realice las mediciones de temperatura siempre en el mismo lugar, pues los resultados varían según el entorno.

* El termómetro solo es clínicamente probado y también ha sido comprobado en cuanto a seguridad y precisión si se utiliza conforme a estas instrucciones.

Cambio de la unidad de medición

Tiene la posibilidad de elegir entre 4 modos de medición diferentes. Deberá realizar lo siguiente:

1. Pulse la tecla de **MODO** **3** con el dispositivo conectado para seleccionar uno de los siguientes modos:

- | | | | |
|---|---|--|--|
| | | | |
| Medición de la temperatura corporal (modo cuerpo) | Medición de la temperatura de un objeto (modo objeto) | Medición de la temperatura corporal / modo noche | Medición de la temperatura corporal / modo noche |

Aparato y elementos de manejo

- ① Indicador LCD con iluminación
- ② LED de señal (alarma de fiebre)
- ③ Tecla de **MODO**
- ④ Tecla de **MEM**
- ⑤ Tecla de **SCAN**
- ⑥ Sensor
- ⑦ Tapa del compartimento para pilas
- ⑧ Símbolo de medición en curso
- ⑨ Modo de noche
- ⑩ Indicador de memoria

Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:

• 1 ecomed Termómetro infrarrojo TM-65E

• 2 pilas (Tipo AAA, LR03) 1,5V

• 1 manual de instrucciones

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesita, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

ADVERTENCIA

Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

Medición de fiebre, rápida y sin error

Con el termómetro infrarrojo ecomed se puede realizar una medición precisa sin contacto (aprox. entre 0,5 y 3 cm de distancia) de la temperatura corporal. La medición se realiza sobre las cejas, en el área entre la frente y la sien. Se medirá el valor de la energía emitida y se convertirá a temperatura. El resultado de la medición se mostrará en pocos segundos. De esta forma, se puede medir por ejemplo, la temperatura de los bebés sin perturbar su sueño.

Funcióñ adicional

Además de medir la temperatura corporal, el termómetro de infrarrojos de ecomed también se puede utilizar para medir la temperatura de un objeto (por ejemplo, temperatura ambiente, líquidos o superficies). Es posible realizar una medición de este tipo en un margen que va de los 0 a los 100 °C (32°F - 212°F).

Puesta en funcionamiento: colocar/retirar las pilas

Cuando aparece el símbolo de cambio de pilas , trae un tiempo de servicio considerable deberá cambiarse las pilas. Si aparece el símbolo de cambio de pilas con el indicador "Lo" en la pantalla deberá cambiar obligatoriamente las pilas antes de realizar la siguiente medición.

Retira: Retire la cubierta del compartimento para pilas **7**, desplazándola ligeramente hacia abajo y quitándola.

Colocación: Coloque las pilas nuevas de 1,5 V (tipo LR03, AAA). Compruebe la polaridad correcta de las pilas (dibujada en el compartimento). Coloque la cubierta del compartimento para pilas **7** de nuevo.

Consultas de datos de medición

El termómetro infrarrojo ecomed puede almacenar hasta 30 resultados de medición. Podrá consultar los datos de medición almacenados pulsando brevemente, con el dispositivo conectado, la tecla de **MEM** **1**. En el indicador LCD **1** aparece el último resultado medido con el indicador de memoria **10** (número de puesto de memoria) y el símbolo , para el modo de medición. Cada vez que pulse de nuevo la tecla **MEM** **1** avanzará un puesto en los resultados guardados (números de puesto de memoria de 1 a 30). Si vuelve a pulsar la tecla se mostrará el valor medio de todos los resultados guardados. Si aún no están ocupados todos los puestos de memoria, en estos puestos de memoria aparecerá el indicador "-".

Borrado de datos de medición de la memoria

El termómetro infrarrojo ecomed borra automáticamente todos los resultados de medición. Si están ocupados los 30 puestos de memoria, se borrará automáticamente la entrada más antigua para guardar la más nueva.

ADVERTENCIA ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS (continuación)

* ¡No desmonte las baterías!

* ¡Limpie los contactos de las pilas y del dispositivo antes de colocar las pilas!

* ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!

ES ADVERTENCIA ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS (continuación)

* Peligro elevado de fuga del líquido: evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!

* En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!

* Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!

* ¡Cambié solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías Viejas y nuevas!

* Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!

* Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!

* Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!

* ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!

* ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!

* ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!

* ¡No las tire al fuego!

* ¡No tire las pilas en el fuego!

* ¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!

* ¡No tire las baterías usadas ni los acústicos recargables vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coleque-as no pilhão!

* Utilice el aparato sólo según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo. Si utiliza el aparato para otro fin que no sea su uso previsto perderá el derecho de garantía.

* El aparato no ha sido diseñado para su uso comercial.

* El uso de este termómetro no exime de consultar al médico. Póngase siempre en contacto con su médico antes de comenzar cualquier tipo de tratamiento con medicamentos.

* Las personas y el termómetro deberán permanecer al menos 30 minutos en el mismo sitio antes de realizar la medición. No realice ninguna medición 30 minutos después de un esfuerzo físico o de baño.

* Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o falta de experiencia o de conocimientos necesarios para usarlo, o a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.

* Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.

* La temperatura del área de la frente y las sienas difiere de la temperatura interna del cuerpo que se mide, por ejemplo, en la boca o en el recto. Una enfermedad febril puede tener en un primer estudio un efecto vasoconstrictor que enfria la piel. En tal caso, la temperatura medida con el termómetro infrarrojo TM-65E puede ser extraordinariamente baja. Si el resultado no concuerda con el estado del paciente o si es inusualmente baja, repita la medición cada 15 minutos. Como control, puede usted también medir la temperatura corporal con un termómetro convencional adecuado para la medición oral o rectal.

* No se debe ni cometer ninguna medición mientras esté amamantando a un bebé ni inmediatamente después.

* No utilice el termómetro en un entorno húmedo.

* No beba ni coma y evite cualquier esfuerzo físico inmediatamente antes de tomarse la temperatura o mientras se la está tomando.

* Limpie la zona en la que se vaya a tomar la temperatura y retire pelo o sudor antes de poner el sensor **1** en la posición de medición.

* No retire el termómetro de la zona de medición hasta que no suene el pitido que confirma el final de la medición.

* Si el sensor **1** se ensucia durante o después de una medición, límpielo con un bastón cilíndrico humedecido con alcohol de limpieza antes de guardarlo para el siguiente uso.

* Realice las mediciones de temperatura siempre en el mismo lugar, pues los resultados varían según el entorno.

* El termómetro solo es clínicamente probado y también ha sido comprobado en cuanto a seguridad y precisión si se utiliza conforme a estas instrucciones.

Cambio de la unidad de medición

Tiene la posibilidad de elegir entre 4 modos de medición diferentes. Deberá realizar lo siguiente:

1. Pulse la tecla de **MODO** **3** con el dispositivo conectado para seleccionar uno de los siguientes modos:

- | | | | |
|---|---|--|--|
| | | | |
| Medición de la temperatura corporal (modo cuerpo) | Medición de la temperatura de un objeto (modo objeto) | Medición de la temperatura corporal / modo noche | Medición de la temperatura corporal / modo noche |

2. Pulse el botón de **MODO** **3** tantas veces como sean necesarias hasta que se muestre el modo de medición deseado.

NOTA El modo de noche desactiva los tonos de los botones para no generar ruidos.

Medición de la temperatura corporal

1. Seleccione el modo de medición (ver arriba) Medición de temperatura corporal o Medición de temperatura corporal/Modo noche.

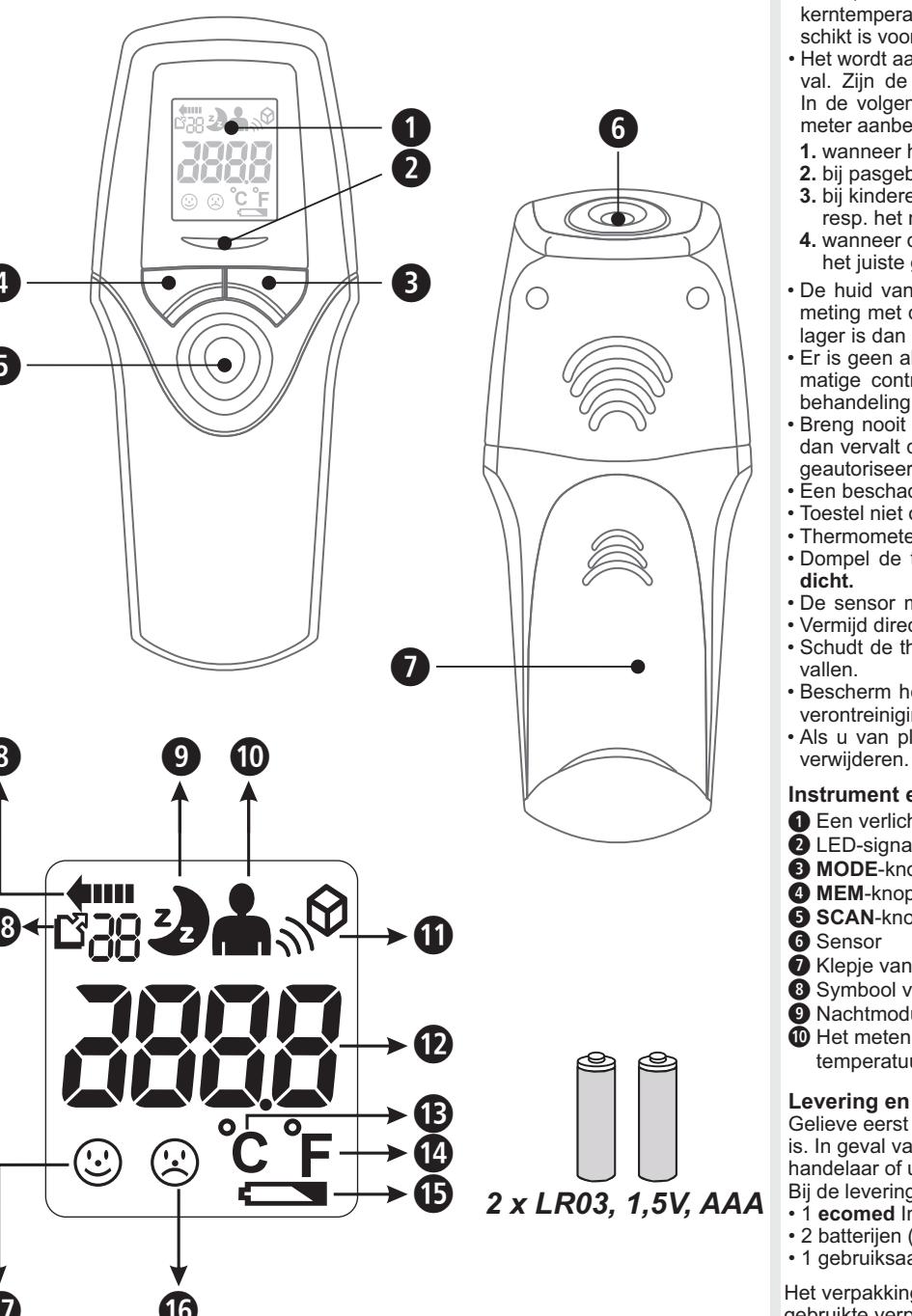
2. Para poder iniciar la medición, oriente el sensor **1** con una distancia de entre 0,5 y un máx. de 3 cm hacia el centro de frente. Si tiene la frente cubierta de pelo, calor o sudor, refiérete antes de optimizar la precisión de la medición.

3. Pulsa y mantenga pulsada la tecla de **SCAN** **1** y mueve el termómetro sobre las cejas de forma uniforme delante de la frente y hasta la sien para determinar la temperatura más elevada.

4. Escuchará la tecla de **SCAN** **1**. Escuchará una breve señal acústica.



just feel good.

NL
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Infrarood-koortsthermometer TM-65E
Infrapunkuumettari TM-65E


Verklaring van de symbolen

Kuvan selitys

BELANGRIJK
TÄRKEÄÄ
 Het niet nalezen van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken. Nâlden ohjeista noudatamatta jätiminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

WAARSCHUWING - VAROITUS
 Deze waarschuwings-metten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen. Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

OGELEET HUOMIO
 Ogeleet aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verminderen. Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

AANWIJZING OHJE
 De aangegeven waarden zijn nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik. Nâsta ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käytöstä koskien.

BF-veiligheidsklasse Laitelukutus: Typpi BF
LOT LOT-nummer

Productuut Laatija
Productiedatum Valmistuspäivämääri
 CE 0297**NL****Veiligheidsmaatregelen**
BELANGRIJK AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN! Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig voor vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan den door gegeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absolut mee.
 **Bedeeld gebruik:**

De ecomed infrarootthermometer TM-65E wordt gebruikt om de lichaamstemperatuur te bepalen van een mens. De temperatuurmeting volgt door contact op de voorzijde van het hoofd. Bovendien kunnen met de thermometer ook objecttemperaturen tussen 0° C - 100° C worden gemeten.
 • Batterij niet uit elkaar halen!
 • Leg batterijen ommiddellijk uit het toestel verwijderen!
 • Verhoogd uitloopgebaar, contact met huid, ogen en slijmvlies vermijden! Bij contact met accuurz van de betreffende plaatsen ommiddellijk met overvoldig helder water spoelen en ommiddellijk een arts opzoeken!
 • Mocht er een batterij ingeslet zijn, dan moet ommiddellijk een arts opgezocht worden!
 • Afbij alle batterijen tegelijk vervangen!
 • Afbij alle verschillende types gebruik, geen verschillende types van gebruik- te niet meer batterijen in elkaar kopen!
 • Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
 • Houd het batterijvak goed gesloten!
 • Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!

• Gebruik het instrument alleen voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassing. Aanwijzingen voor andere toepassingen zijn niet bedoeld.
 • Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
 • Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
 • Niet kortsleutten! Er bestaat explosiegevaar!
 • Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
 • Goei verberghen batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelaatstation in de vakhandel!

Voorbereiding

i AANWIJZINGEN, voor nauwkeurige meetresultaten:
 • Personen en thermometer moeten zich voor ten minste 30 minuten in een omgeving bevinden met gelijkijdende temperatuur, voordat de meting wordt uitgevoerd.
 • Voer geen meting uit tijdens of direct na het stillen van een baby.
 • Gebruik de thermometer niet in een vochtige omgeving.
 • Personen moeten direct voor of tijdens een meting niet drinken en eten en lichamelijke inspanning vermijden.
 • De temperatuur in het bereik van het hoofd en de slapen verschaft van de kerntemperatuur van het lichaam, dat bijvoorbeeld oraal of rectaal wordt gemeten. Een ziekt met koortsverschijnselen kan in een vroege stadium de bloedvatmen verwaarlozen (vasconstrictie), waardoor de huid afkoelt. In dat geval kan de met de **infrarootthermometer TM-65E** de gemeten temperatuur buitengewoon laag zijn. Wanneer dat ertoe leidt dat het meetresultaat niet overeenkomt met hoe de patiënt zich voelt of buitengewoon laag is, dan moet de meetmethode worden aangepast.
 • Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
 • De temperatuur in het bereik van het hoofd en de slapen verschilt van de kerntemperatuur van het lichaam, dat bijvoorbeeld oraal of rectaal wordt gemeten. Een ziekt met koortsverschijnselen kan in een vroege stadium de bloedvatmen verwaarlozen (vasconstrictie), waardoor de huid afkoelt. In dat geval kan de met de **infrarootthermometer TM-65E** de gemeten temperatuur buitengewoon laag zijn. Wanneer dat ertoe leidt dat het meetresultaat niet overeenkomt met hoe de patiënt zich voelt of buitengewoon laag is, dan moet de meetmethode worden aangepast.
 • Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
 • De temperatuur in het bereik van het hoofd en de slapen verschilt van de kerntemperatuur van het lichaam, dat bijvoorbeeld oraal of rectaal wordt gemeten. Een ziekt met koortsverschijnselen kan in een vroege stadium de bloedvatmen verwaarlozen (vasconstrictie), waardoor de huid afkoelt. In dat geval kan de met de **infrarootthermometer TM-65E** de gemeten temperatuur buitengewoon laag zijn. Wanneer dat ertoe leidt dat het meetresultaat niet overeenkomt met hoe de patiënt zich voelt of buitengewoon laag is, dan moet de meetmethode worden aangepast.

De thermometer is klinisch getest en de veiligheid en de precisie zijn getest en bevestigd, indien hij wordt gebruikt zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

In de volgende gevallen wordt een controlemeting met een conventionele koortsthermometer aangevoren:
 1. wanneer het meetresultaat verrassend laag is;
 2. bij pasgeboren baby's in de eerste 100 dagen;
 3. bij kinderen onder de drie jaar met een beperkt immunsystems of die bij het optreden resp. het niet-optreden van koorts zorgwekkend reageren;
 4. wanneer de gebruiker het apparaat voor het eerst gebruikt of nog moet wennen aan het juiste gebruik.

• De huid van baby's reageert heel snel op omgevingstemperatuur. Neem derhalve geen meting met de infrarootthermometer tijdens of na de voeding, omdat de huidtemperatuur eerder dan de mondtemperatuur is.

• Breng nooit zelf wijzigingen aan het toestel aan en voor ook geen herstellingen uit want door de garantie te verliezen. Vraag het aan uw handelaar en laat de herstelling uitvoeren door geautoriserte service centra.

• Er is geen absolute referentiewaarde voor een koortstemperatuur. Door middel van regelmatige controle en opname kan uw arts bepalen of bij de gemeten temperatuur een goede gezondheid is.

• De huid van baby's reageert heel snel op omgevingstemperatuur. Neem derhalve geen meting met de infrarootthermometer tijdens of na de voeding, omdat de huidtemperatuur eerder dan de mondtemperatuur is.

• Breng nooit zelf wijzigingen aan het toestel aan en voor ook geen herstellingen uit want door de garantie te verliezen. Vraag het aan uw handelaar en laat de herstelling uitvoeren door geautoriserte service centra.

• De temperatuur moet worden schoongemaakt na elk gebruik, zie **Reiniging en onderhoud**.

• Vermijd direct contact met de vingers en de sensor.

• Schudt de thermometer niet en stel deze niet bloot aan stoten. Laat de thermometer niet valen.

• Bescherm het apparaat tegen directe zonnestralen, extreem hoge of lage temperaturen, verontreinigingen en stof.

• Als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, dient u de batterijen te verwijderen.

Instrument en bedieningselementen

- 1 Een verlicht LCD-scherm
- 2 LED-signal (koorts alarm)
- 3 MODE-knop
- 4 MEM-knop
- 5 SCAN-knop
- 6 Sensor
- 7 Klepje van het batterijvak
- 8 Symbool voor de actuele meting
- 9 Nachtmodus
- 10 Het meten van de lichaamstemperatuur (body-modus)
- 11 Geheugen-weergave
- 12 De lichaamstemperatuurmeter (Lichaamsmodus)
- 13 Objecttemperatuurmeter (Objectmodus)
- 14 De lichaamstemperatuurmeter/nachtmodus
- 15 Objecttemperatuurmeter / nacht-modus
- 16 2 x LR03, 1,5V, AAA
- 17 Verklaring van de symbolen

OPMERKING
 De nacht-modus schakelt de tonen van de toetsen uit om geen onnodige geluiden te veroorzaken.

Lichaamstemperatuurmeter
 Selecteer de meetmethode (zie hierboven) voor het meten van de lichaamstemperatuur of lichaamstemperatuurmeter(nachtmodus).

Om het meten te beginnen, moet u de sensor **1** op een afstand van 0,5 tot maximaal 3 cm op het midden van het voorhoofd worden gericht. Als het voorhoofd met haar, zweet of vuil bedekt is, moet u dit eerst verwijderen.

3. Druk de SCAN-knop **5** in en houd deze ingedrukt en beweeg de thermometer gelijkmatig boven de wenkbrauwen, vanaf het voorhoofd naar de slaap om de hoogte temperatuur te lezen.

4. Laat de SCAN-knop **5** weer los. U hoort een korte pieptoon.

5. Het meetresultaat wordt weergegeven op het scherm **1**. Na ongeveer 30 seconden zal de thermometer automatisch worden uitgeschakeld om de batterij te sparen.

OPMERKING
 Indien de gemeten lichaamstemperatuur onder 38,0 °C (100,4 °F) ligt, verschijnt een smiley op een pieptoon. Is de temperatuur gelijk aan of hoger dan 38,0 °C (100,4 °F), dan treft gezicht verschijnt, er worden drie pieptonen uitgegeven en het LED-signal **2** wordt rood.

WAARSCHUWING
 Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! KIdden er in steken!

Het niet nalezen van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken. Nâlden ohjeista noudatamatta jätiminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

WAARSCHUWING - VAROITUS
 Deze waarschuwings-metten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen. Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

OGELEET HUOMIO
 Ogeleet aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verminderen. Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

AANWIJZING OHJE
 De aangegeven waarden zijn nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik. Nâsta ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käytöstä koskien.

BF-veiligheidsklasse Laitelukutus: Typpi BF
LOT LOT-nummer

Productuut Laatija
Productiedatum Valmistuspäivämääri

Verwijderen: Klepje van het batterijvak **7** openen, door het zachteles naar onder te schuiven en eraf te halen. Verwijder de batterijen.

Inleggen: Leg 2 nieuwe 1,5 V batterijen (Type LR03, AAA). Let op de juiste polen van de batterijen (Afgebeeld in het batterijvak). Klepje van het batterijvak **7** weer aanbrengen.

Gebruik: Batterijen verwijderen / inleggen
 Voor gebruik of bij de weergave van het batterij-symbool moeten na een bepaalde periode nieuwe batterijen worden geplaatst. Als het batterij-symbool samen met "Lo" wordt weergegeven op het beeldscherm, moeten nieuwe batterijen worden gebruikt voor de volgende meting. Gebruik 2 nieuwe 1,5 V batterijen (Type LR03, AAA).

Meetgegevens verwijderen uit het geheugen
 De ecomed infrarootthermometer kan tot 30 meetresultaten opladen. UW opgeslagen gegevens kunt u afroepen en een geheugenshakel toestel door korte te drukken op de **MEM-knop**. Het LCD scherm **1** toont de laatste metingen samen met het geheugen **10** (geheugenaantalnummer 1) en het symbool voor de meting. Met elke verdere druk op de **MEM-knop** **10** bladert u verder in de opgeslagen resultaten (geheugenaantalnummer 1 tot 30). Door een verdere knopdruk wordt het gemiddelde van alle opgeslagen resultaten getoond. Indien niet alle geheugenaantallen bezet zijn, verschijnt op de scherm **-/-** op het scherm.

Meetgegevens oproepen
 De ecomed infrarootthermometer kan tot 30 meetresultaten opladen. UW opgeslagen gegevens kunt u afroepen en een geheugenshakel toestel door korte te drukken op de **MEM-knop**. Het LCD scherm **1** toont de laatste metingen samen met het geheugen **10** (geheugenaantalnummer 1) en het symbool voor de meting. Met elke verdere druk op de **MEM-knop** **10** bladert u verder in de opgeslagen resultaten (geheugenaantalnummer 1 tot 30). Door een verdere knopdruk wordt het gemiddelde van alle opgeslagen resultaten getoond. Indien niet alle geheugenaantallen bezet zijn, verschijnt op de scherm **-/-** op het scherm.

Verwijderen: Klepje van het batterijvak **7** openen, door het zachteles naar onder te schuiven en eraf te halen. Verwijder de batterijen.

Inleggen: Leg 2 nieuwe 1,5 V batterijen (Type LR03, AAA). Let op de juiste polen van de batterijen (Afgebeeld in het batterijvak). Klepje van het batterijvak **7** weer aanbrengen.

Gebruik: Batterijen verwijderen / inleggen
 Voor gebruik of bij de weergave van het batterij-symbool moeten na een bepaalde periode nieuwe batterijen worden geplaatst. Als het batterij-symbool samen met "Lo" wordt weergegeven op het beeldscherm, moeten nieuwe batterijen worden gebruikt voor de volgende meting. Gebruik 2 nieuwe 1,5 V batterijen (Type LR03, AAA).

Verwijderen: Klepje van het batterijvak **7** openen, door het zachteles naar onder te schuiven en eraf te halen. Verwijder de batterijen.

Inleggen: Leg 2 nieuwe 1,5 V batterijen (Type LR03, AAA). Let op de juiste polen van de batterijen (Afgebeeld in het batterijvak). Klepje van het batterijvak **7** weer aanbrengen.

Gebruik: Batterijen verwijderen / inleggen
 Voor gebruik of bij de weergave van het batterij-symbool moeten na een bepaalde periode nieuwe batterijen worden geplaatst. Als het batterij-symbool samen met "Lo" wordt weergegeven op het beeldscherm, moeten nieuwe batterijen worden gebruikt voor de volgende meting. Gebruik 2 nieuwe 1,5 V batterijen (Type LR03, AAA).

Verwijderen: Klepje van het batterijvak **7** openen, door het zachteles naar onder te schuiven en eraf te halen. Verwijder de batterijen.

Inleggen: Leg 2 nieuwe 1,5 V batterijen (Type LR03, AAA). Let op de juiste polen van de batterijen (Afgebeeld in het batterijvak). Klepje van het batterijvak **7** weer aanbrengen.

Gebruik: Batterijen verwijderen / inleggen
 Voor gebruik of bij de weergave van het batterij-symbool moeten na een bepaalde periode nieuwe batterijen worden geplaatst. Als het batterij-symbool samen met "Lo" wordt weergegeven op het beeldscherm, moeten nieuwe batterijen worden gebruikt voor de volgende meting. Gebruik 2 nieuwe 1,5 V batterijen (Type LR03, AAA).

Verwijderen: Klepje van het batterijvak **7** openen, door het zachteles naar onder te schuiven en eraf te halen. Verwijder de batterijen.

Inleggen: Leg 2 nieuwe 1,5 V batterijen (Type LR03, AAA). Let op de juiste polen van de batterijen (Afgebeeld in het batterijvak). Klepje van het batterijvak **7** weer aanbrengen.

Gebruik: Batterijen verwijderen / inleggen
 Voor gebruik of bij de weergave van het batterij-symbool moeten na een bepaalde periode nieuwe batterijen worden geplaatst. Als het batterij-symbool samen met "Lo" wordt weergegeven op het beeldscherm, moeten nieuwe batterijen worden gebruikt voor de volgende meting. Gebruik 2 nieuwe 1,5 V batterijen (Type LR03, AAA).

Verwijderen: Klepje van het batterijvak **7** openen, door het zachteles naar onder te schuiven en eraf te halen. Verwijder de batterijen.

ecomed



just feel good.

SE
Bruksanvisning
GR

Infraröd-febertermometer TM-65E
Thermometer pärveretö uti utepurheres TM-65E



Teckenförklaring

VIKTIGT **SMÄNTIKO**
Om anvisningen i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten. Av den förvarande risken är därför att använda personskador.

VARNING **PROLÖPSONTHET**
Varningstecknet visar att användaren kan få farlig risk för personskador. Att användaren kan få farlig risk för personskador.

OMSÄRVERA **PROTOSKAD**
De här anvisningarna är endast beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten. Att användaren kan få farlig risk för personskador.

ANVISNING **YDOLAEIN**
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning. Att användaren kan få farlig risk för personskador.

Apparatklassificering: modell BF Tauxinométi sukses: Tuptos BF

LOT LOT-nummer Arikomis LOT

Tillverkare Tillverkare Päravaygás

Tillverkningsdatum Tillverkningsdatum Hiperomná kataskevés

CE 0297

SE Teckenförklaring

VIKTIGT **SMÄNTIKO**
Om anvisningen i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten. Av den förvarande risken är därför att använda personskador.

VARNING **PROLÖPSONTHET**
Varningstecknet visar att användaren kan få farlig risk för personskador.

OMSÄRVERA **PROTOSKAD**
De här anvisningarna är endast beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten. Att användaren kan få farlig risk för personskador.

ANVISNING **YDOLAEIN**
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning. Att användaren kan få farlig risk för personskador.

Apparatklassificering: modell BF Tauxinométi sukses: Tuptos BF

LOT LOT-nummer Arikomis LOT

Tillverkare Tillverkare Päravaygás

Tillverkningsdatum Tillverkningsdatum Hiperomná kataskevés

CE 0297

SE Bruksanvisning

GR Epitexiyisou simbolow

GR Proedopoiish

GR Ypodeixies asfaleias mpatariow

GR Diagrapfi dedomenon metropis ato tis mnijis

GR Mipimata stofalimato

GR Enadeihi

GR Neigrafhi

GR Metrpolitern thermokrasia einai polu uympli.

GR Sti oiboni emperatira eni enedisei hi, ontan to apotelema me trerhpsis einai tis mnijis.

GR Katwirismos kai phronitida

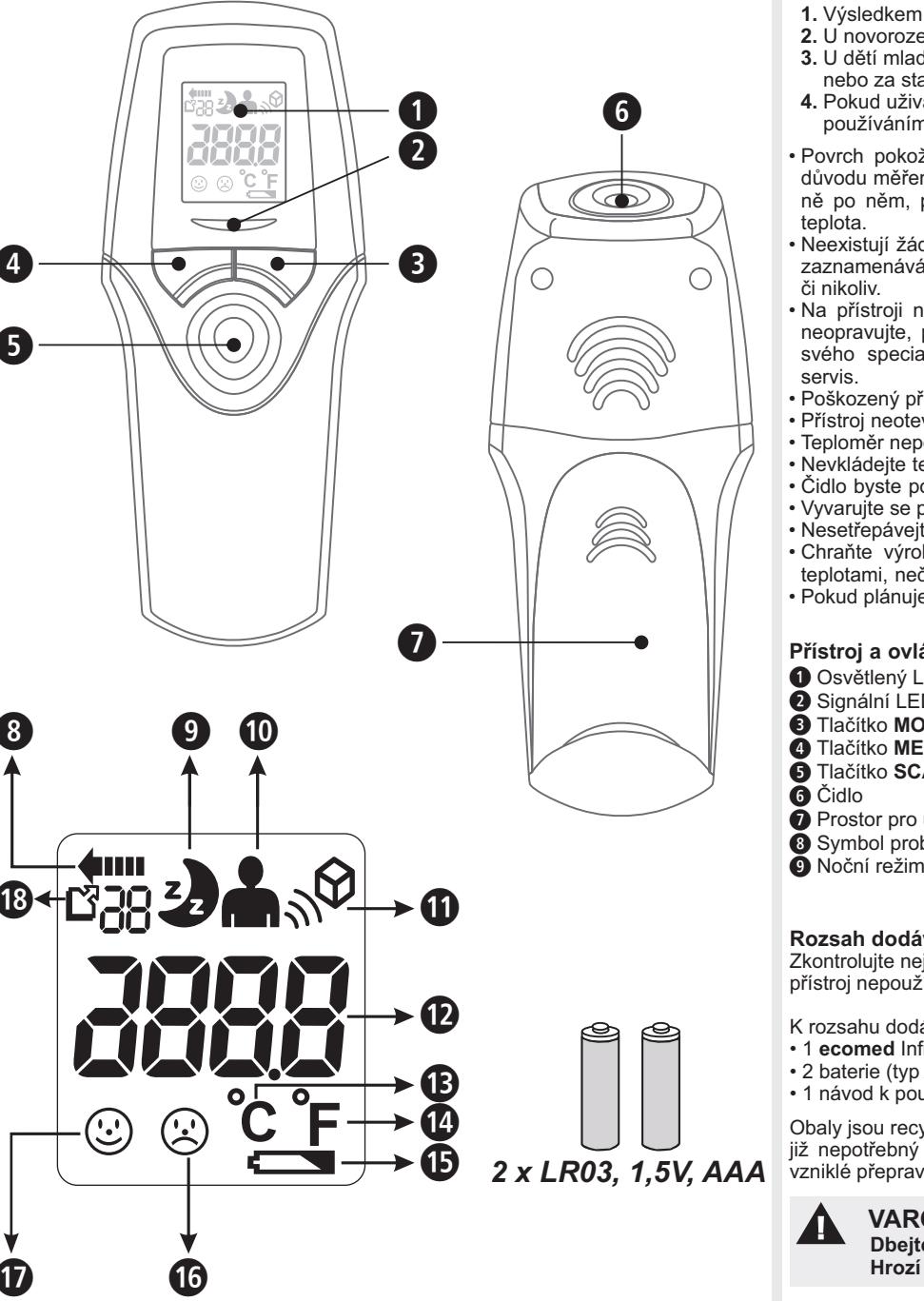
GR Katafrofis kai tis mnijis

GR Olympos kai ths mnijis

GR Kefalwirismos kai tis mnijis

GR Allo kai tis mnijis

GR Epiptwnti tis mnijis


CZ
Návod k použití
HU
Használati utasítás


Vysvětlivky symbolů

Jelmaagyrázat

DŮLEŽITÉ FOTOS

Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážnému úrazu nebo k poškození přístroje.

VYPOŘÍČENÍ FIGYELMEZETÉS

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zahranič tak možněmu úrazu uživatele.

A következő figyelmeztetésekkel kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérülésekkel el lehessen kerülni.

POZOR FIGYELMEZETÉS

Dodržujte tyto pokyny, zahranič tak možněmu poškození přístroje. A következő figyelmeztetésekkel ještě.

UPOROZNÉ MEGGYEZÉS

Tato upozornení vám poskytuje další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Ezek az utmatások fontos informacíkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

Klasifikace přístroje: typ BF

Készülék osztályba sorolása: BF típus

LOT

Číslo šárže

Výrobce Gyártó

Datum výroby Gyártási időpont

CE 0297

CZ
Bezpečnostní pokyny
DŮLEŽITÉ POKYNY/FIGYELMEZETÉS USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobré uschovejte. Pokud budešte přístroj předávat dalším osobám, přeďejte spolu s ním i návod k použití.



Použití v souladu s určeným účelem:

ecomod infrásvětelný teploměr TM-65E slouží k zjištování teplného člověka. Měření teploty se provádí bezdotykově na čele. Dodatečně lze pomocí teploměru měřit teploty objektu v rozsahu 0 °C - 100 °C.

• Použití v souladu s určeným účelem: Použijte baterie správně, dodržujte polaritu! Udržujte příhrádku na baterie dobré uzavřenou!

• Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjmějte z něj baterie!

• Pokud vždy skladujete mimo dosah dětí, baterie mohou způsobit explozi!

• Nebezpečí! Hrozí nebezpečí exploze!

• Nebezpečí od ohně! Hrozí nebezpečí exploze!

• Skladujte neupoužívanou baterie v obalu. Neskladujte je v blízkostikových predmetů, zabráňte tak zkrať!

• Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odvezdejte do sběrný použitých baterií ve specializovaných obchodech!

Příprava

Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečnou zkušenosť s výrobkem nebo jeho používáním podél osobních zisků informací o tom, jaký výrobek používat.

• Příprava je určena pro kompetentní používání.

• Použití tohoto přístroje nenáležitou konzultací s lékařem. Před začátkem medicamentů, než je v každém případě kontaktujte svého lékaře.

• Před použitím měření by se osoby a teploměr měly minimačně po dobu 30 minut nacházet v prostředí s konstantními podmínkami. Měřit se nejdříve 30 minut po télesné návaze nebo po kupeli.

• Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečnou zkušenosť s výrobkem nebo jeho používáním podél osobních zisků informací o tom, jaký výrobek používat.

• Použití výrobku měření měření mohou být použity pouze pokud odlehčí zájem o teplotu, než těsně před měřením pit, jist je vystavovat výrobku.

• Teploměr měření na celou tělo nezávisle se liši od teploměru, měření například orálně nebo výrobkem nebo pokud odlehčí zájem o teplotu, než těsně před měřením pit, jist je vystavovat výrobku.

• Měření teploty omývajte a odstraněte nečistoty, vlasov nebo proti ruce, než uvedete směrdoček (1) polohu k měření.

• Teploměr neodhloužte z měřené oblasti, dokud neuslyšíte pípnutí, které signalizuje konec měření každých 15 minut. Po kontrole můžete provést měření tepliny během výrobku.

• Pokud následkem toho neodhloužíte, měření můžete pokračovat až do výrobku.

• Výrobek je určen k používání v souladu s tímto návodem k použití, není nutná žádná pravidelná údržba nebo kalibrace.

Změna měřené jednotky

Máte možnost měřit teplotu buď ve stupních Celsia, nebo ve stupních Fahrenheita. Postupujte při tom následujícím způsobem:

• Přístroj můžete využít.

• Stiskněte tláčítko SCAN (5) pro zapnutí teploměru. Na displeji se krátce zobrazí všechny prvky (inicjalizace).

• Současně stiskněte tláčítko MODE (4) a tláčítko MEM (6) a předložte je asi na dobu 3 sekund. Tímto způsobem změníte aktuální měřitelnou jednotku. Jistě se na displeji objeví zaznamenané měření moduлу měřitelnou jednotkou.

• Na přístroji neodpovídá žádné změny ani jej v případě závad nebo poškození sami opravujete, protože tímto závažnem zájiku jakyvík na záruku. Informujte se u svého specializovaného prodeje a provedením opravy povězte pouze autorizovaný servis.

• Poškozený přístroj nesmi být používán.

• Přístroj neopřevrhnete. Obsahují malé součásti, které by mohly spolknout děti.

• Nevkáralové teploměr pro vody nebo do jiné tekutiny. Výrobek nemůže využít.

• Čidlo byste po každém použití měli vycistit.

• Neseřípavete a nelepítejte s teploměrem. Chraňte výrobek před pádem.

• Chraňte výrobek před přímým slunečním zářením, extrémně vysokými nebo nízkými teplotami, neřestitam se a prachem.

• Pokud plánujete přístroj delší dobu nepoužívat, vyjměte baterie.

Přístroj a ovládací prvky

• Osvětlený LCD displej.

• Signální LED (alarm horčeky).

• Tlačítko MODE.

• Tlačítko SCAN.

• Čidlo.

• Prostor pro uložení baterii.

• Symbol pro výměnu baterii.

• Paměťový indikátor.

• Noční režim.

Rozsah dozdávky a obal

Kontrolujte nejdříve, zda je přístroj kompletní a není poškozen. Pokud máte pochybnosti, příroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

K rozsahu dozdávky patří:

• 1 ecomed Infrásvětelný teploměr TM-65E

• 2 baterie (typ AAA, LR03) 1,5 V

• 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odvezdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisem. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přípravou, kontaktujte ihned svého prodeje.

VAROVÁNÍ

Doběte na to, aby se obalový fólie nedostaly do rukou dětí!

Měření teploty - rybce a bezpečné!

ecomod infrásvětelný teploměr umíráže přesné bezdotykové měření (ze vzdálenosti cca 0,5 až 3 m) tepliny. Měření se provádí nad oběma, mezi čelem a spankem. Při něm se na tomto místě měřit hodnota využívá energie a převede se na teplotní jednotku.

Výrobek je určen k používání teploměrem značky ecomed také k měření teploty v rukou dětí.

Uvedení do provozu: Využití / vložení baterií

Pro provoz přístroje, resp. pokud se po určité době provoz objeví symbol pro výměnu baterii (1), je třeba novou baterii (2) vložit do přístroje.

Vymítaní: Odstraněte kryt prostoru pro uložení baterii (1) až do výšky (2) mm.

Vložení: Do nové baterie (2) vložte do přístroje až do výšky (2) mm.

Doběte na správnou polohu baterii (2) zájorníkem v prostoru pro uložení baterii. Kryt prostoru pro uložení baterii (1).

Vymítaní: Odstraněte kryt prostoru pro uložení baterii (1) až do výšky (2) mm.

Vložení: Do nové baterie (2) vložte do přístroje až do výšky (2) mm.

Doběte na správnou polohu baterii (2) zájorníkem v prostoru pro uložení baterii. Kryt prostoru pro uložení baterii (1).

Vymítaní: Odstraněte kryt prostoru pro uložení baterii (1) až do výšky (2) mm.

Vložení: Do nové baterie (2) vložte do přístroje až do výšky (2) mm.

Doběte na správnou polohu baterii (2) zájorníkem v prostoru pro uložení baterii. Kryt prostoru pro uložení baterii (1).

Vymítaní: Odstraněte kryt prostoru pro uložení baterii (1) až do výšky (2) mm.

Vložení: Do nové baterie (2) vložte do přístroje až do výšky (2) mm.

Doběte na správnou polohu baterii (2) zájorníkem v prostoru pro uložení baterii. Kryt prostoru pro uložení baterii (1).

Vymítaní: Odstraněte kryt prostoru pro uložení baterii (1) až do výšky (2) mm.

Vložení: Do nové baterie (2) vložte do přístroje až do výšky (2) mm.

Doběte na správnou polohu baterii (2) zájorníkem v prostoru pro uložení baterii. Kryt prostoru pro uložení baterii (1).

Vymítaní: Odstraněte kryt prostoru pro uložení baterii (1) až do výšky (2) mm.

Vložení: Do nové baterie (2) vložte do přístroje až do výšky (2) mm.

Doběte na správnou polohu baterii (2) zájorníkem v prostoru pro uložení baterii. Kryt prostoru pro uložení baterii (1).

Vymítaní: Odstraněte kryt prostoru pro uložení baterii (1) až do výšky (2) mm.

Vložení: Do nové baterie (2) vložte do přístroje až do výšky (2) mm.

Doběte na správnou polohu baterii (2) zájorníkem v prostoru pro uložení baterii. Kryt prostoru pro uložení baterii (1).

Vymítaní: Odstraněte kryt prostoru pro uložení baterii (1) až do výšky (2) mm.

Vložení: Do nové baterie (2) vložte do přístroje až do výšky (2) mm.

Doběte na správnou polohu baterii (2) zájorníkem v prostoru pro uložení baterii. Kryt prostoru pro uložení baterii (1).

Vymítaní: Odstraněte kryt prostoru pro uložení baterii (1) až do výšky (2) mm.

Vložení: Do nové baterie (2) vložte do přístroje až do výšky (2) mm.

Doběte na správnou polohu baterii (2) zájorníkem v prostoru pro uložení baterii. Kryt prostoru pro uložení baterii (1).

Vymítaní: Odstraněte kryt prostoru pro uložení baterii (1) až do výšky (2) mm.

Vložení: Do nové baterie (2) vložte do přístroje až do výšky (2) mm.

Doběte na správnou polohu baterii (2) zájorníkem v prostoru pro uložení baterii. Kryt prostoru pro uložení baterii (1).

Vymítaní: Odstraněte kryt prostoru pro uložení baterii (1) až do výšky (2) mm.

Vložení: Do nové baterie (2) vložte do přístroje až do výšky (2) mm.

Doběte na správnou polohu baterii (2) zájorníkem v prostoru pro uložení baterii. Kryt prostoru pro uložení baterii (1).

Vymítaní: Odstraněte kryt prostoru pro uložení baterii (1) až

DE Elektromagnetische Verträglichkeit - Leitlinien und Herstellererklärung

Elektromagnetische Störaussendungen

Das Infrarot-Fieberthermometer ist in einer wie unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des Infrarot-Fieberthermometers sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.		
Störaussendungs-Messungen	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinie
HF Aussendung nach CISPR 11	Gruppe 1	Das Infrarot-Fieberthermometer verwendet HF-Energie ausschließlich für seine interne Funktion. Dafür ist seine HF-Aussendung sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektronische Geräte gestört werden.
HF Aussendung nach CISPR 11	Klasse B	Das Infrarot-Fieberthermometer ist für den Gebrauch in allen Gebäuden, einschließlich deren Wohnbereich und solchen geeignet, die unmittelbar an das öffentliche Versorgungsnetz angeschlossen sind, auch Gebäude versorgt, die zu Wohnzwecken benutzt werden.
Aussendung von Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2	Nicht zutreffend	
Aussendungen von Spannungsschwankungen / Flicker nach IEC 61000-3-3	Nicht zutreffend	

Elektromagnetische Störfestigkeit

Störleistungsfähigkeits-Prüfungen	IEC 60601-1 Prüfpegel	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinie
Entladung statischer Elektrizität (ESD) nach IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontakt-entladung ± 8 kV Luft-entladung	Fußböden sollten aus Holz oder Steinzeug bestehen oder mit Keramikfliesen verkleidet sein. Wenn die Fußböden mit synthetischem Material verkleidet sind, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen.
Magneteifeld bei der Versorgungsfrequenz (50/60 Hz) nach IEC 61000-4-8	3 A/m	Magneteifeld der bei der Netzfrequence erzielten durchschn. Werten, wie sie in der Geschäft- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.

Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Infrarot-Fieberthermometer ist in einer wie unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des Infrarot-Fieberthermometers sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.

Störleistungsfähigkeits-Prüfungen

Übereinstimmungs-Pegel

Elektromagnetische Umgebung - Leitlinie

Empfohlener Schutzabstand:		
d=1,2 /P		
d=1,2 /P	80 MHz bis 200 MHz	
d=2,3 /P	800 MHz bis 2,5 GHz	
Gefahrte HF Störgröße nach IEC 61000-4-3	3 V/m	mit P der Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und d als empfohlenem Schutzabstand in Meter (m).
	3 V/m	Die Feldstärke stationärer Funkgeräte sollte bei allen Frequenzen genau einer Unterschreitung vor Ort geringer als der Überempfangsbereich sein*.
		In der Umgebung von Geräten, die das folgende Bildzeichen tragen, sind Störungen möglich:

Anmerkung 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

Anmerkung 2: Diese Leitlinien gelten für alle Absorptions- und Reflexionsarten der Gebäude. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

* Die Feldstärke stationärer Sender wie z.B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landfunkgeräten, Am- und FM-Rundfunk- und Fernsehsender, können theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden. Um die elektromagnetische Störung zu begrenzen, sollte die Feldstärke des Standorts erogen werden.

a) Die Feldstärke stationärer Funkgeräte sollte bei allen Frequenzen genau einer Unterschreitung vor Ort geringer als der Überempfangsbereich sein*.

b) Die Feldstärke stationärer Funkgeräte sollte bei allen Frequenzen genau einer Unterschreitung vor Ort geringer als der Überempfangsbereich sein*.

c) Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke geringer als 3 V/m sein.

Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten und dem Infrarot-Fieberthermometer

Das Infrarot-Fieberthermometer ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der die HF-Störungen kontrolliert sind. Der Kunde oder der Anwender des Infrarot-Fieberthermometers kann dadurch helfen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er den Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten (Sender) und dem Infrarot-Fieberthermometer abhängig von der Ausgangsleistung des Kommunikationsgerätes - wie unten angegeben - einhält.

Nennleistung des Senders	Schutzabstand, abhängig von der Sende Frequenz m
W	150 kHz bis 80 MHz d=1,2/P 80 MHz bis 800 MHz d=2,3/P 800 MHz bis 2,5 GHz d=2,3/P
0.01	0.12
0.1	0.38
1	1.2
10	3.8
100	12

Für Sender, deren maximale Nennleistung nicht in obiger Tabelle angegeben ist, kann der empfohlene Schutzabstand d in Meter (m) unter Verwendung der Gleichung bestimmt werden, die zur jeweiligen Spalte gehört, wobei P die maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) nach Angabe des Senderherstellers ist.

Anmerkung 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

Anmerkung 2: Diese Leitlinien gelten für alle Absorptions- und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

GB Electromagnetic compatibility - Guidance and manufacturer's declaration

Electromagnetic emissions

The Infrared clinical thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Infrared clinical thermometer should assure that it is used in such an environment:

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	Das Infrarot-Fieberthermometer verwendet HF-Energie ausschließlich für seine interne Funktion. Dafür ist seine HF-Aussendung sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektronische Geräte gestört werden.
HF Aussendung nach CISPR 11	Klasse B	Das Infrarot-Fieberthermometer ist für den Gebrauch in allen Gebäuden, einschließlich deren Wohnbereich und solchen geeignet, die unmittelbar an das öffentliche Versorgungsnetz angeschlossen sind, auch Gebäude versorgt, die zu Wohnzwecken benutzt werden.
Aussendung von Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2	Nicht zutreffend	
Aussendungen von Spannungsschwankungen / Flicker nach IEC 61000-3-3	Nicht zutreffend	

Elektromagnetische Störfestigkeit

Störleistungsfähigkeits-Prüfungen	IEC 60601-1 Prüfpegel	Elektromagnetische Umgebung - Leitlinie
Entladung statischer Elektrizität (ESD) nach IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontakt-entladung ± 8 kV Luft-entladung	Fußböden sollten aus Holz oder Steinzeug bestehen oder mit Keramikfliesen verkleidet sein. Wenn die Fußböden mit synthetischem Material verkleidet sind, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30% betragen.
Magneteifeld bei der Versorgungsfrequenz (50/60 Hz) nach IEC 61000-4-8	3 A/m	Magneteifeld der bei der Netzfrequence erzielten durchschn. Werten, wie sie in der Geschäft- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.

Elektromagnetische Störfestigkeit

Das Infrarot-Fieberthermometer ist in einer wie unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des Infrarot-Fieberthermometers sollte sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.

Störleistungsfähigkeits-Prüfungen

Übereinstimmungs-Pegel

Elektromagnetische Umgebung - Leitlinie

Empfohlener Schutzabstand:		
d=1,2 /P		
d=1,2 /P	80 MHz bis 200 MHz	
d=2,3 /P	800 MHz bis 2,5 GHz	
Gefahrte HF Störgröße nach IEC 61000-4-3	3 V/m	mit P der Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und d als empfohlenem Schutzabstand in Meter (m).
	3 V/m	Die Feldstärke stationärer Funkgeräte sollte bei allen Frequenzen genau einer Unterschreitung vor Ort geringer als der Überempfangsbereich sein*.

Anmerkung 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

Anmerkung 2: Diese Leitlinien gelten für alle Absorptions- und Reflexionsarten der Gebäude. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

* Die Feldstärke stationärer Sender wie z.B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landfunkgeräten, Am- und FM-Rundfunk- und Fernsehsender, können theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden. Um die elektromagnetische Störung zu begrenzen, sollte die Feldstärke des Standorts erogen werden.

a) Die Feldstärke stationärer Funkgeräte sollte bei allen Frequenzen genau einer Unterschreitung vor Ort geringer als der Überempfangsbereich sein*.

b) Die Feldstärke stationärer Funkgeräte sollte bei allen Frequenzen genau einer Unterschreitung vor Ort geringer als der Überempfangsbereich sein*.

c) Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollte die Feldstärke geringer als 3 V/m sein.

Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten und dem Infrarot-Fieberthermometer

Das Infrarot-Fieberthermometer ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der die HF-Störungen kontrolliert sind. Der Kunde oder der Anwender des Infrarot-Fieberthermometers kann dadurch helfen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er den Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten (Sender) und dem Infrarot-Fieberthermometer abhängig von der Ausgangsleistung des Kommunikationsgerätes - wie unten angegeben - einhält.

Nennleistung des Senders	Schutzabstand, abhängig von der Sende Frequenz m
W	150 kHz bis 80 MHz d=1,2/P 80 MHz bis 800 MHz d=2,3/P 800 MHz bis 2,5 GHz d=2,3/P
0.01	0.12
0.1	0.38
1	1.2
10	3.8
100	12

Für Sender, deren maximale Nennleistung nicht in obiger Tabelle angegeben ist, kann der empfohlene Schutzabstand d in Meter (m) unter Verwendung der Gleichung bestimmt werden, die zur jeweiligen Spalte gehört, wobei P die maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) nach Angabe des Senderherstellers ist.

Anmerkung 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

Anmerkung 2: Diese Leitlinien gelten für alle Absorptions- und Reflexionen der Gebäude, Gegenstände und Menschen beeinflusst.

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations.

Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

NOTE 3 These guidelines do not apply in all situations. The propagation of the electromagnetic field is affected by reflection and refraction from structures, objects and people.

NOTE 4 These guidelines do not apply in all situations. The propagation of the electromagnetic field is affected by reflection and refraction from structures, objects and people.

Elektromagnetiska emissioner		
Infraröd-febertermometern är avsedd för en elektromagnetisk miljö enligt beskrivningen längre ner. Kunden eller den som använder infraröd-febertermometern ska säkerställa att den används i en sådan miljö.		
Emissionsmätningar	Överensstämmelse	Elektromagnetisk omgivning – riktlinje
HF utsändning enligt CISPR 11	Grupp 1	Infraröd-febertermometern använder HF-energi uteslutande för sin interna funktion. Därför är dess HF-utstrålning mycket låg och det är osannolikt att intilliggande elektro-niska apparater störs.
HF utsändning enligt CISPR 11	Klass B	Infraröd-febertermometern är avsedd för användningen i alla miljöer, inklusive i bostäder och sådana som är i direkt anslutna till det offentliga försörjningsnätet som också försörjer byggnader som används som bostäder.
Utsändning av övertoner enligt IEC 61000-3-2	Inte aktuellt	
Utsändning av Spännings-fluktuationer/ flimmer enligt IEC 61000-3-3	Inte aktuellt	

Elektromagnetisk immunitet			
Immunitets-kontroller	IEC 60601-testnivå	överens-stämml-senivå	elektromagnetisk omgivning – riktlinjer
Urladdning statisk elektricitet (ESD) enligt IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakturladdning ± 8 kV lufturladdning	± 6 kV kontakturladdning ± 8 kV lufturladdning	Golv ska vara av trä eller betong eller vara försedda med keramikklinker. När golvbeläggningen är av syntetiskt material måste den relativt luftfuktigheten vara minst 30 %.
Magnetfält vid försörjnings-frekvens (50/60 Hz) enligt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfält vid nätfrekvensen ska motsvara de typiska värdena som finns i affärs- och sjukhusmiljöer.

Elektromagnetisk immunitet			
Immunitets- kontrollern	IEC 60601- testnivå	överens- stämmel- senivå	elektromagnetisk omgivning – riktlinjer
Strålad HF störstorhet enligt IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz till 2,5 GHz	3 V/m	<p>Bärbara och mobila radioutrustningar ska inte användas inom ett mindre avstånd till termometern, inklusive ledningarna, än det rekommenderade skyddsavståndet som beräknas enligt den ekvation som gäller för sändningsfrekvensen.</p> <p>Rekommenderat skyddsavstånd:</p> <p>$d=1,2 \sqrt{P}$ $d=1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz till } 800 \text{ MHz}$ $d=2,3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz till } 2,5 \text{ GHz}$</p> <p>med P som sändarens nominella effekt i Watt (W) enligt närdärtillverkarens uppgifter och d som rekommenderat skyddsavstånd i meter (m).</p> <p>Stationära radiosändares fältstyrka ska vara lägre än överensstämmelsenivå^b hos alla frekvenser enligt en undersökning på plats^a.</p> <p>I närheten av apparater med det följande bildtecknet är störningar möjliga: </p>
Kommentar 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.			
Kommentar 2: De här riktlinjerna kanske inte kan användas i alla situationer. Elektromagnetiska storheters utbredning påverkas av absorptioner och reflexer hos byggnader, föremål och personer.			
<p>a. Stationära sändares fältstyrka, som t.ex. basstationer till radiotelefoner och mobila markbundna radioutrustningar, amatörradiostationer, AM- och FM radio- och tv-sändare kan teoretiskt inte bestämmas exakt i förväg. För att bedöma den elektromagnetiska omgivningen med avseende på de stationära sändarna bör man överväga en undersökning av uppställningsplatsen. När den uppmätta fältstyrkan på platsen där termometern används överskrider den ovan nämnda överensstämmelsenivån ska termometern övervakas så att den avsedda funktionen är säkerställd. Om ovanliga känntecken upptäcks kan ytterligare åtgärder vara nödvändiga, som t.ex. en ändrad inriktning eller en annan uppställningsplats för termometern.</p> <p>b. Över frekvensområdet från 150 kHz till 80 MHz ska fältstyrkan vara lägre än 3V/m.</p>			

Infraröd-febertermometern			
Sändarens nominella effekt W	Skyddsavstånd, baserat på sändarfrekvensen m		
	150 kHz - 80 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	800 MHz - 2.5 GHz $d=2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

För sändare vars maximala nominella effekt inte finns angiven i tabellen ovan kan det rekommenderade skyddsavståndet d i meter (m) bestämmas med hjälp av ekvationen som hör till respektive spalt och P är här sändarens maximala nominella effekt i Watt (W) enligt uppgift från sändartillverkaren.

Kommentar 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

Kommentar 2: De här riktlinjerna kanske inte kan användas i alla situationer. Elektromagnetiska storheters utbredning påverkas av absorptioner och reflexer hos byggnader, föremål och personer.

Ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία			CZ Elektromagnetická kom
Θερμόμετρο πυρετού με υπέρυθρες προορίζεται για το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που ορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο παραγωγός του θερμομέτρου πυρετού με υπέρυθρες προορίζεται για τη χρήση σε ένα τέτοιο περιβάλλον.			
Εργασίες ηλεκτρομαγνητικής νοοθεσίας	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - Κατευθυντήρια οδηγία	Měření rušivého využařování
Έκπομπή κατά PR 11	Ομάδα 1	To θερμόμετρο πυρετού με υπέρυθρες χρωτισμοποιεί ενέργεια HF αποκλειστικά για την εσωτερική του λειτουργία. Συνεπώς οι εκπομπές HF είναι πολύ χαμηλές και είναι απίθανο να επηρεαστούν παρακείμενες ηλεκτρονικές συσκευές.	RF emise podle CISPR 11
Έκπομπή κατά PR 11	Κατηγορία B	To θερμόμετρο πυρετού με υπέρυθρες είναι κατάλληλο για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις,	RF emise podle CISPR 11
Έκπομπή αρμονικών ρυθμών με IEC 61000-3-2	Μη ισχύον	συμπεριλαμβανομένων των οικιακών εγκαταστάσεων και αυτών που συνδέονται άμεσα με το δημόσιο δίκτυο παροχής, το οποίο τροφοδοτεί κτίρια που προορίζονται για στεγαστικούς σκοπούς .	Emise harmonických proudů podle IEC 61000-3-2
Έκπομπές από υμάνσεις IEC 61000-3-3	Μη ισχύον	Emise kolisáváho napětí / flíkru podle IEC 61000-3-3	Neplatí

Ηλεκτρομαγνητική θωράκιση				Elektro
Ερμόμετρο πυρετού με υπέρυθρες προορίζεται για το εργομαγνητικό περιβάλλον που ορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο στις του θερμομέτρου πυρετού με υπέρυθρες θα πρέπει να πραλίσει τη χρήση σε ένα τέτοιο περιβάλλον.				Infračervený teploměr je určen pro prostředí specifikované níže aby byl infračervený teploměr
Δοκιμές θωράκισης	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - Κατευθυντήριες οδηγίες	Test immunity
Εργοστασιακού ρισμού (σύμφωνα με IEC 61000-4-2)	± 6 kV Εκφόρτιση επαφής ± 8 kV Εκφόρτιση αέρα	± 6 kV Εκφόρτιση επαφής ± 8 kV Εκφόρτιση αέρα	Τα δάπεδα θα πρέπει να αποτελούνται από ξύλο ή σκυρόδεμα ή να έχουν καλυφθεί με κεραμικό τιλακάκι. Σε περίπτωση που τα δάπεδα αποτελείται από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία του αέρα θα πρέπει να αντιστοιχεί σε τουλάχιστον 30 %.	Elektrostatický výboj (ESD) podle IEC 61000-4-2 ± 6 kV vybití kontaktem ± 8 kV vybití ve vzduchu
Επικό πεδίο δηληταρχίας δοσίσας (0Hz) ωμα με IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Τα μαγνητικά πεδία της συχνότητας δικύου θα πρέπει να αντιστοιχούν στις τυπικές τιμές ενός εμπορικού και νοσοκομειακού περιβάλλοντος.	Magnetické pole sítového kmitočtu (50/60 Hz) podle IEC 61000-4-8 3 A/m

Ηλεκτρομαγνητική Θωράκιση				Elektro		
Ερμόμετρο πυρετού με υπέρυθρες προορίζεται για το εργομαγνητικό περιβάλλον που ορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο παραγωγέας του θερμόμετρου πυρετού με υπέρυθρες θα πρέπει να αριθμεί τη χρήση σε ένα τέτοιο περιβάλλον.				Infračervený teploměr je určen pro prostředí specifikované níže aby byl infračervený teploměr.		
Είδος	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - Κατευθυντήριες οδηγίες	Test imunity	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň shody
μενηνθούς λύκων με 0-4-3	3 V/m 80 MHz - 2.5 GHz	3 V/m	<p>Δε θα πρέπει να γίνεται χρήση φορητών ή κινητήρων ασύρματων συσκευών σε κοντινή απόσταση από το θερμόμετρο, συμπεριλαμβανομένων των αγγώνων, τηρώντας την συνιστώμενη απόσταση ασφαλείας, η ηποία υπολογίζεται σύμφωνα με την εξισωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού.</p> <p>Συνιστώμενη απόσταση ασφαλείας:</p> <p>d=1.2 \sqrt{P} d=1.2 \sqrt{P} 80 MHz - 800 MHz d=2.3 \sqrt{P} 800 MHz - 2.5 GHz</p> <p>όπου το P είναι η ονομαστική ισχύς του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με στοιχεία του κατασκευαστή του πομπού και διότι d αποτελεί τη συνιστώμενη απόσταση ασφαλείας σε μέτρα (m).</p> <p>Η εντάσεις πεδίου σταθερών πομπών θα πρέπει σύμφωνα με μια επιπότια δοκιμή^a να είναι σε όλες τις συχνότητες μικρότερες απ' ότι τα επίπεδα συμμορφωσής^b.</p> <p>Κοντά σε συσκευές που φέρουν το ακόλουθο σήμα ενδέχεται να προκύψουν παρεμβολές:</p> <p>()</p>	Vyzařované RF rušení podle IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2.5 GHz	3 V/m

ta – směrnice a prohlášení výrobce		HU Elektromágneses összeférhetőség - vezető irányelv nyilatkozat		
ké rušivé vyzařování		Elektromágneses kisugárzások		
ro použití v elektromagnetickém kazník nebo uživatel by měl zajistit, žíván v takovém prostředí.		Az infravörös lázmérő az alább megadott elektromágneses kisugárzásokhoz használható. A kisugárzásnak a környezetben történő használatra készült lázmérő vásárlója vagy felhasználója győződjön rövidtávűről, hogy a kisugárzásnak megfelelő környezetben kerüljön alkalmazásra.		
	Elektromagnetické prostředí – směrnice	Kisugárzás-mérések	Egyezés	Elektromágneses környezet
	Infracervený teploměr používá RF energii pouze pro své interní fungování. Jeho RF emise jsou proto velmi nízké a je nepravděpodobné, že by rušily sousední elektronická zařízení.	HF Kisugárzás a CISPR11 szerint	1. csoport	Az infravörös lázmérő nagyfrekvenciájú használata kizárt. Működéséhez szükséges a nagyfrekvencia, így csekkelj, valószínűleg nem szomszédos készülékek működését zavarának.
je se	Infracervený teploměr je vhodný pro použití ve všech zařízeních, a to včetně domácích zařízení a zařízení přímo napojených na veřejnou síť nízkého napětí, která energií zásobuje i obytné budovy.	HF Kisugárzás a CISPR11 szerint	B osztály	Az infravörös lázmérő alkalmass olyan környezetben történő használatra, amelyek környezetben közmüvekhez használhatók, amelyek olyan környezetben működnek, amelyek hasznosítással.
je se		Felhullámok kisugárzása az IEC 61000-3-2 szabvány szerint	Nem vonatkozó	
je se		Feszültségingadozások rezgések kisugárzása az IEC 61000-3-3 szabvány szerint	Nem vonatkozó	

Synetická imunita		Elektromágneses zavarók			
Pro použití v elektromagnetickém kaznici nebo uživateli měl zajistit, žíván v takovém prostředí.		Az infravörös lázmérő az alább megadott elektromágneses zavarókhoz használható környezetben történő használatra készült. Vörös lázmérő vásárlója vagy felhasználója győződjön rövid időn belül arról, hogy a termék megfelelő környezetben kerüljön alkalmazásra.			
oveň mody	Elektromagnetické prostředí – směrnice	Zavaró vibrace	IEC 60601- vibrációs jelszint	Egyezési jelszint	Elektro- mágneses környezet
/ vybití číselníku	Podlaha by měla být dřevěná, betonová nebo z keramické dlažby. Pokud je podlaha pokryta syntetickým materiélem, musí relativní vlhkost vzduchu činit alespoň 30 %.	Statikus elektromosság kisülése (ESD) az IEC 61000-4-2 szerint	± 6 kV érintkezéses kisülés	± 6 kV érintkezéses kisülés	Az aljzat fa, beton kerámialapos Ha az aljzat sanyaggal borítva relativ páratan legalább 30%
/ vybití vzduchu			± 8 kV levegőkisülés	± 8 kV levegőkisülés	
A/m	Magnetická pole síťového kmitočtu by měla odpovídat typickým hodnotám, které se nacházejí v komerčním nebo nemocničním prostředí.	A tápfrekvencia mágneses mezője (50/60 Hz) - IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Hálózati frekvencia mágneses mező felelőtliesen azok értékeknek, ahol vagy a körháza megtalálható.

Elektromagnetické prostředí – směrnice				Elektromagnetické prostředí – směrnice			
Zavarállóság/vizsgálatok	IEC 60601-vizsgáló jelszint	Egyezési jelszint	Elektromágneses környezet - irányítás				
Sugárzott nagyfrekvencia Zavarás mértéke: IEC 61000-4-3 szerint	3 V/m 80 MHz -2,5 GHz	3 V/m	Hordozható és mobil rádiós (beleértve azok vezetéket is) eszközöknek a lázmérő közelében az ságon belül. A javasolt védőkészítménytől a sugárzásra vonatkozó képletéből.				
			Ajánlott védőtávolság: $d=1.2 \sqrt{P}$ $d=1.2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz} - 800 \text{ MHz}$ $d=2.3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz} - 2,5 \text{ GHz}$ je az adó névleges teljesítménye V, az adó gyártójának adatmegadása szerint. A helyhez kötött sugárzók térfelületén valamennyi frekvenciára a helyi vizsgálók kell lennie, mint az egyezési jelszint.				

Vlastnosti mezi přenosnými a mobilními RF antami a infračerveným teploměrem		Ajánlott védőtávolság a hordozható és mobil HF-telek készülékek és az infravörös lázmérő között	
Vlastnosti na frekvenci vysílače m		Védőtávolság, az adó frekvenciájától m	
80 MHz - 800 MHz d=1.2 √P	800 MHz - 2.5 GHz d=2.3 √P	150 kHz - 80 MHz d=1.2 √P	80 MHz - 800 MHz d=1.2 √P
0.12	0.23	0.12	0.12
0.38	0.73	0.38	0.38
1.2	2.3	1.2	1.2
3.8	7.3	3.8	3.8
12	23	12	12
Menovitý výkon není v tabulce výše uvedený, vzdálenost d v metrech (m) je pro příslušný sloupec, přičemž P je výkon ve wattech (W) podle údaje		Az olyan adóknál, amelyeknek a maximális névleges teljesítménye a fenti táblázatban nem szerepel, az ajánlott d védőtávolság lehet határozni méterben (m) azzal a képlettel, amely a kábeloszlophoz tartozik, ahol P = az adó maximális névleges Watt (W)-ban az adó gyártójának adatai szerint.	
IHF platí vyšší frekvenční rozsah. Musí platit za všechny okolnosti. Šíření zajímá schopnost absorpcie a odrazivosti		1. megjegyzés: 80 MHz -nél és 800 MHz -nél a magasabb tartomány érvényes. 2. megjegyzés: Az irányvonalak nem használhatóak minden Elektromágneses kiterjedését az épület, tárgyak elnyelése és visszaverődése befolyásolja.	

gjártói	PL	Kompatybilność elektromagnetyczna – wytyczne i deklaracja producenta
Emisja zakłóceń elektromagnetycznych		
<p>Termometr na podczerwień jest przeznaczony do podanego poniżej otoczenia elektromagnetycznego. Klient lub użytkownik termometru na podczerwień musi zapewnić, że będzie on użytkowany w takim otoczeniu.</p>		
Pomiary emisji zakłóceń	Zgodność	Otoczenie elektromagnetyczne – Wytyczna w sprawie wysokich częstotliwości
Emisja według CISPR 11	Grupa 1	Termometr na podczerwień korzysta z energii wysokiej częstotliwości tylko na potrzeby swoich wewnętrznych funkcji. Dlatego emisja wysokich częstotliwości jest bardzo niewielka i jest nieprawdopodobne, by zakłócała pracę urządzeń elektronicznych w pobliżu.
Emisja według CISPR 11	Klasa B	Termometr na podczerwień do pomiaru temperatury ciała nadaje się do użytku we wszystkich budynkach, łącznie z tymi na obszarach mieszkalnych oraz takimi, które są podłączone bezpośrednio do publicznej sieci energetycznej, która zasila także budynki, które są wykorzystywane do celów mieszkalnych.
Emisja wyższych harmonicznych według IEC 61000-3-2	Nie dotyczy	
Emisja wahań napięcia / mitowania według IEC 61000-3-3	Nie dotyczy	

Odporność na zakłócenia elektromagnetyczne			
Termometr na podczerwień jest przeznaczony do podanego poniżej otoczenia elektromagnetycznego. Klient lub użytkownik termometru na podczerwień musi zapewnić, że będzie on użytkowany w takim otoczeniu.			
Badania odporności na zakłócenia	Poziom kontrolny IEC 60601	Poziom zgodności	Otoczenie elektromagnetyczne – wytyczne
Rozładowanie elektryczności statycznej (ESD) według IEC 61000-4-2	± 6 kV rozładowanie kontaktowe ± 8 kV rozładowanie powietrzne	± 6 kV rozładowanie kontaktowe ± 8 kV rozładowanie powietrzne	Podłogi powinny być wykonane z drewna lub betonu lub powinny być wyłożone płytami ceramicznymi. Gdy podłoga jest wyłożona materiałem syntetycznym, względna wilgotność powietrza musi wynosić co najmniej 30%.
Pole magnetyczne przy częstotliwości zasilania (50/60 Hz) według IEC 61000-4-8.	3 A/m	3 A/m	Pola magnetyczne przy częstotliwości sieci powinny mieć typowe wartości, jakie występują w pomieszczeniach biurowych i w szpitalach.

Odporność na zakłócenia elektromagnetyczne			
Termometr na podczerwień jest przeznaczony do podanego poniżej otoczenia elektromagnetycznego. Klient lub użytkownik termometru na podczerwień musi zapewnić, że będzie on użytkowany w takim otoczeniu.			
Badanie odporności na zakłócenia	Poziom kontrolny IEC 60601	Poziom zgodności	Otoczenie elektromagnetyczne – wytyczne
Wypromieniowana wysoka częstotliwość Wielkość zakłócająca według IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	<p>Urządzenia przenośne i mobilne wraz z ich przewodami nie powinny znajdować się w mniejszej odległości od termometru, niż wynosi zalecana odległość ochronna, która jest obliczana na podstawie równania obowiązującego dla częstotliwości nadawczej.</p> <p>Zalecana odległość ochronna:</p> $d=1.2 \sqrt{P}$ $d=1.2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz do } 800 \text{ MHz}$ $d=2.3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz do } 2,5 \text{ GHz}$ <p>z P jako moc znamionowa nadajnika w watach (W) zgodnie z danymi producenta nadajnika i d jako zalecanym odstępem ochronnym w metrach (m).</p> <p>Natężenie pola stacjonarnych nadajników radiowych powinno być przy wszystkich częstotliwościach radiowych zgodnie z badaniem na miejscu^a mniejsze od poziomu zgodności^b.</p> <p>W otoczeniu urządzeń, które są opatrzone poniższym znakiem, możliwe są zakłócenia:</p> 

Zalecane odstępy ochronne między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami telekomunikacyjnymi wysokiej częstotliwości a termometrem na podczerwień			
Moc znamionowa nadajnika W	Odstęp ochronny, zależnie od częstotliwości nadawczej m		
	150 kHz - 80 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	800 MHz - 2.5 GHz $d=2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Dla nadajników, których moc znamionowa nie jest podana w poniżej tabeli, zalecaną odległość ochronną w metrach (m) można wyliczyć z wykorzystaniem równania, które należy do odpowiedniej kolumny, przy czym P to maksymalna moc znamionowa nadajnika w watach (W) według informacji producenta.

Uwaga 1: przy 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości. Uwaga 2: te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich przypadkach. Rozprzestrzenianie się wielkości elektromagnetycznych podlega zmianom na skutek absorpcji i odbić przez budynki, przedmioty i ludzi.

Elektromanyetik parazit yayımı		
Kızılötesi ateş ölçer aşağıda belirtilmiş bir elektromanyetik ortam için asarlanmıştır. Müşteri veya kızılötesi ateş ölçer kullanıcısı kızılötesi ateş ölçerin böyle bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.		
Parazit yayımı ölçümleri	Uyumluluk	Elektromanyetik ortam - Direktif
CISPR 11'e göre YF yayımları	Grup 1	Kızılötesi ateş ölçer YF enerjisini sadece dahili fonksiyonları için kullanmaktadır. Bu yüzden YF yayılımı çok düşüktür ve yakındaki cihazların zarar görmeleri olası değildir.
CISPR 11'e göre YF yayımları	Sınıf B	Kızılötesi ateş ölçer ev alanı dahil olmak üzere tüm ortamlarda ve doğrudan kamusal şebekeye bağlı olan ve oturma amacıyla kullanılan binalarda da kullanılabilir.
EC 61000-3-2'ye göre distorsyon yayımı	Mevcut değildir	
EC 61000-3-3'e göre gerilim dalgalanma / titreş yayımları	Mevcut değildir	

Elektromanyetik parazite karşı koruma			
Kızılötesi ateş ölçer aşağıda belirtilmiş bir elektromanyetik ortam için asarlanmıştır. Müşteri veya kızılötesi ateş ölçer kullanıcısı kızılötesi ateş ölçerin böyle bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.			
Parazite karşı koruma testleri	IEC 60601 – Kontrol seviyesi	Uyumluluk seviyesi	Elektromanyetik ortam - Direktifler
Statik elektrigin (ESD) IEC 61000-4-2'ye öre deşarjı	± 6 kV kontak deşarjı ± 8 kV hava deşarjı	± 6 kV kontak deşarjı ± 8 kV hava deşarjı	Tabanlar ağaçtan veya beton- dan veya seramik kaplı olmalıdır. Eğer taban sentetik malzemeyle kaplıysa bağlı nem en az %30 olmalıdır.
IEC 61000-4-8'e öre besleme (ekansında 50/60 Hz) manyetik alan	3 A/m	3 A/m	Şebeke frekansındaki manyetik alanlar ticari veya hastane ortamında bulunan değerlere uygun olmalıdır.
Инфракрасный медиа работы в электромагнитном поле пользователя инфракрасного убедиться, что он исполь			
Испытания помехоустойчивости			
Контроль уровня МЭК 6			
Разряд статического электричества (ESD) согласно МЭК 61000-4-2	± 6 кВ контактный разряд ± 8 кВ воздушный разряд		
Магнитное поле при частоте питания сети (50/60 Гц) согласно МЭК 61000-4-8			3 А/м

Elektromanyetik parazite karşı koruma					
Kızılıtesi ateş ölçer aşağıda belirtilmiş bir elektromanyetik ortam için asarlanmıştır. Müşteri veya kızılıtesi ateş ölçer kullanıcısı kızılıtesi ateş ölçer böyle bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.					
Parazite karşı koruma testleri	IEC 60601 – Kontrol seviyesi	Uyumluluk seviyesi	Elektromanyetik ortam - Direktifler		
C 000-4-3'e re yayan parazitleri	3 V/m 80 MHz - 2,5 GHz arası	3 V/m	<p>Taşınabilir ve mobil telsiz cihazları, kablolar dahil olmak üzere termometreye, tavsiye edilen, yayın frekansına ait denkleme göre hesaplanan koruma mesafesinden daha yakın kullanılmamalıdır.</p> <p>Tavsiye edilen koruma mesafesi:</p> $d=1,2 \sqrt{P}$ $d=1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz} - 800 \text{ MHz}$ $d=2,3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz} - 2,5 \text{ GHz}$ <p>P ile vericinin nominal gücü Watt (W) olarak verici üretilenin bilgilerine göre ve d olarak tavsiye edilen koruma mesafesi metre (m) olarak verilmiştir.</p> <p>Yerel vericilerin alan gücü tüm frekanslarda yerinde^a uygunluk seviyesinden^b daha düşük olmalıdır.</p> <p>Aşağıdaki işaretü taşıyan cihazların çevresinde arızalar meydana gelebilir:</p> 		
Not 1: 80 MHz ve 800 MHz'de daha yüksek frekans alanı geçerlidir. Not 2: Direktifler tüm durumlarda geçerli olmayıpabilir. Elektromanyetik dalga yayılımı binalardan, nesnelerden ve insanların emirleke ve yansıtıklar etkilenir.					
GSM baz istasyonları ve mobil telsiz cihazlarının, amatör telsiz istasyonları, AM ve FM radyo televizyon vericilerinin yerel istasyonlarının alan güçleri teorik olarak önceden tam tespit edilemez. Yerel vericilerin elektromanyetik ortamını belirlemek için cihaz konumu üzerinde araştırma yapılmıştır. Eğer termometrenin kullanıldığı konumda ölçülen alan gücü yukarıdaki uygunluk seviyelerini aşarsa, termometre öngörülen işlevi kanıtlamak için gözetilmelidir. Eğer alışılmışında performans belirtileri tespit edilirse, öneğin değişik ayarlar veya termometrenin başka konuma alınması gibi ayrıca tedbir gereki olabilir.					
150 kHz ile 80 MHz arasındaki frekans aralığında alan gücü 3V/m'den az olmalıdır.					
Инфракрасный медиа работы в электромагнитном поле пользователь инфракрасный Убедиться, что он исполнен					
Испытания помехоустойчивости	Контрольный уровень МЭК 61001	Уровень соответствия			
	3 V/m	3 V/m	3 V/m		
Примечание 1: При 80 МГц и 800 МГц и выше.					
Примечание 2: Данные положения относятся к электромагнитным величинам.					
а. Напряженность поля стационарных радиотелефонов и мобильных телефонов, радио и телепередатчиков может быть точно определена за время работы стационарных радиоприемников измеренной силой в рабочем диапазоне частот в соответствии с требованиями, подтвердить возможность его использования в необычные характеристики изменения положения или изменения.					
б. В диапазоне частот от 150 кГц до 3 В/м.					

Kızılötesi ateş ölçer YF parazitlerinin kontrol edildiği bir elektromanyetik ortamda kullanım için tasarlanmıştır. Kızılötesi ateş ölçer müsterisi veya kullanıcıyı taşınamazsa ve mobil YF telekomünikasyon cihazları (vericiler) ve kızılötesi ateş ölçer arasında, komünikasyon cihazının 10 kHz gücüne bağlı olarak ve aşağıda belirtilen asgari mesafeyi koruyarak yardımcı olabilir.				Рекомендемые заработки в электромагнитном поле контролем. Клиент медицинского термометра может определиться с между переносными и мобильными устройствами высокой мощности медицинским термометром, имеющим защиту от переносных устройств.
Vericinin nominal gücü W	Yayın frekansına bağlı olarak koruma mesafesi m			Номинальная мощность передатчика 150 кГц - d=1.2 √P W
	150 kHz - 80 MHz d=1.2 √P	80 MHz - 800 MHz d=1.2 √P	800 MHz - 2.5 GHz d=2.3 √P	
0.01	0.12	0.12	0.23	0.01
0.1	0.38	0.38	0.73	0.1
1	1.2	1.2	2.3	1
10	3.8	3.8	7.3	10
100	12	12	23	100

Azami nominal gücü yukarıda belirtilmemiş olan vericiler için tavsiye edilen koruma mesafesi d metre (m) olarak ilgili sütuna ait olan denklem kullanılarak tespit edilebilir; burada P, verici üreticisinin bilgilerine göre vericinin Watt (W) olarak azamı nominal güçdür.

Not 1: 80 MHz ve 800 MHz'de daha yüksek frekans alanı geçerlidir.

Not 2: Bu direktifler tüm durumlarda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik dalga yayılımı binalardan, nesnelerden ve insanlardan emilerek ve yansıtılıarak etkilenir.

СТИМОСТЬ – производителя		RO	Compatibilitatea electromagnetică – Ghid și dec	
Электромагнитных помех			Emisii electromagnetice	
И термометр предназначен для среде, как указано ниже. Клиент или производитель медицинского термометра должен находиться в такой среде.			Termometrul cu infraroșu ecomed este conceput pentru utilizare în mediu electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul termometrului cu infraroșu trebuie să asigure folosirea în mediul specificat.	
Зависимость	Электромагнитная среда – Положения	Test emisii	Conformitate	
A 1	Инфракрасный медицинский термометр использует ВЧ-энергию исключительно для своих внутренних функций. Поэтому его ВЧ-излучение очень низкое и маловероятно, что может создать помехи для соседних электронных приборов.	Emisii HF conform CISPR11	Grup 1	Termometrul folosește energia de la emisii pentru funcționarea sa, aceea emisii sunt foarte reduse și nu provoacă interacțiuni cu apropierile electronice.
B	Инфракрасный медицинский термометр пригоден для использования во всех учреждениях, в том числе в жилой и подобных зонах, подключенных непосредственно к общественной сети электроснабжения, которая также питает здания, используемых в качестве жилья.	Emisii HF conform CISPR11	Clasa B	Termometrul poate fi folosit în clădiri, rezidențiale și raccordate la rețeaua de tensiune / de voltaj.
Сасается		Emisii armonice conform IEC 61000-3-2	Nu se aplică	
Сасается		Emisii de oscilații de tensiune / fluctuații de voltaj conform IEC 61000-3-3	Nu se aplică	

Измерение помехоустойчивости		Imunitate electromagnetică		
Уровень соответствия	Электромагнитная среда – Положения	Test imunitate	Nivel test IEC 60601	Nivel conformitate
6 кВ контактный разряд	Пол должен быть из дерева или бетона или облицован керамической плиткой. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность должна составлять по меньшей мере 30%.	Descărcare electrostatică (ESD) conform IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV aer	± 6 kV contact ± 8 kV aer
8 кВ воздушный разряд				
3 A/m	Магнитные поля при сетевой частоте должны соответствовать стандартным значениям, которые должны быть на офисных и больничных территориях.	Câmp magnetic frecvență de alimentare (50/60 Hz) conform IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m

Imunitate electromagnetică			
Test imunitate	Nivel test IEC 60601	Nivel conformitate	Ghid radioelectromagnetică
HF radiată Nivel conform IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz până la 2,5 GHz	3 V/m	<p>Echipamentele de comunicare mobile nu au voie să fie în apropierea termometrului încărcat cu o putere mai mică decât cea de securitate, calculată din ecuația de la dreapta, frecvențele transmițătorului.</p> <p>Distanță de separație</p> <p>d=1.2 \sqrt{P} d=1.2 \sqrt{P} 80 MHz până la 800 MHz d=2.3 \sqrt{P} 800 MHz până la 2,5 GHz</p> <p>Unde P este puterea maximă a emisiei conform datelor producătorului și d este distanța de separație recomandată.</p> <p>Puterea cîmpului pentru transmitere în bandă de frecvență determinată trebuie să fie mai mică decât nivelul de referință.</p> <p>În vecinătatea echipamentelor, în marcare, sunt posibile interferențe.</p>

расстояния между переносными и связи и инфракрасным медицинским термометром		Distanțele de separare recomandate între echipamentele HF portabile și mobile și termometrul cu infraroșu	
И термометр предназначен для вседе, в которой ВЧ-помехи находятся пользователь инфракрасного может помочь избежать любая минимальное расстояние связи телекоммуникационными (передатчики) и инфракрасным – в зависимости от исходной устройства, как указано ниже.		Termometrul cu infraroșu este conceput pentru utilizarea sa în cadrul unei emisii de radiofrecvență. Utilizatorul poate ajuta la prevenirea emisiilor electomagnetică menținând distanța minimă între echipamentele de comunicare HF (transmițătoare) și termometrul cu infraroșu în funcție de puterea de ieșire a echipamentelor de comunicare astfel cum se recomandă mai jos.	
расстояние, в зависимости от частоты передачи m		Distanță de separație în funcție de frecvență m	
80 МГц - 800 МГц $d=1.2\sqrt{P}$	800 МГц - 2.5 ГГц $d=2.3\sqrt{P}$	150 kHz - 80 MHz $d=1.2\sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d=1.2\sqrt{P}$
0.12		0.12	0.12
0.38	0.73	0.38	0.38
1.2	2.3	1.2	1.2
3.8	7.3	3.8	3.8
12	23	12	12
альная номинальная мощность которых не командуемое расстояние в метрах (м) зование уравнения, представленного где Р - максимальная номинальная ах (Вт) по данным производителя		Pentru transmițătoarele, a căror putere maximă nu este tabelul de sus, distanța de separație recomandată d în estimată folosind ecuația aplicată, care aparține de rețea unde P este puterea maximă a transmițătorului în watt conform datelor producătorului transmițătorului.	
800 МГц действует более высокий		Nota 1: la 80 MHz și 800 MHz se aplică cea mai mare Nota 2: aceste informații nu se aplică în toate situațiile electromagnetică este influențată de absorția și reflecția obiectelor și persoanelor.	
акции могут не учитывать всех ситуаций. магнитных величин влияет поглощение метами и людьми.			